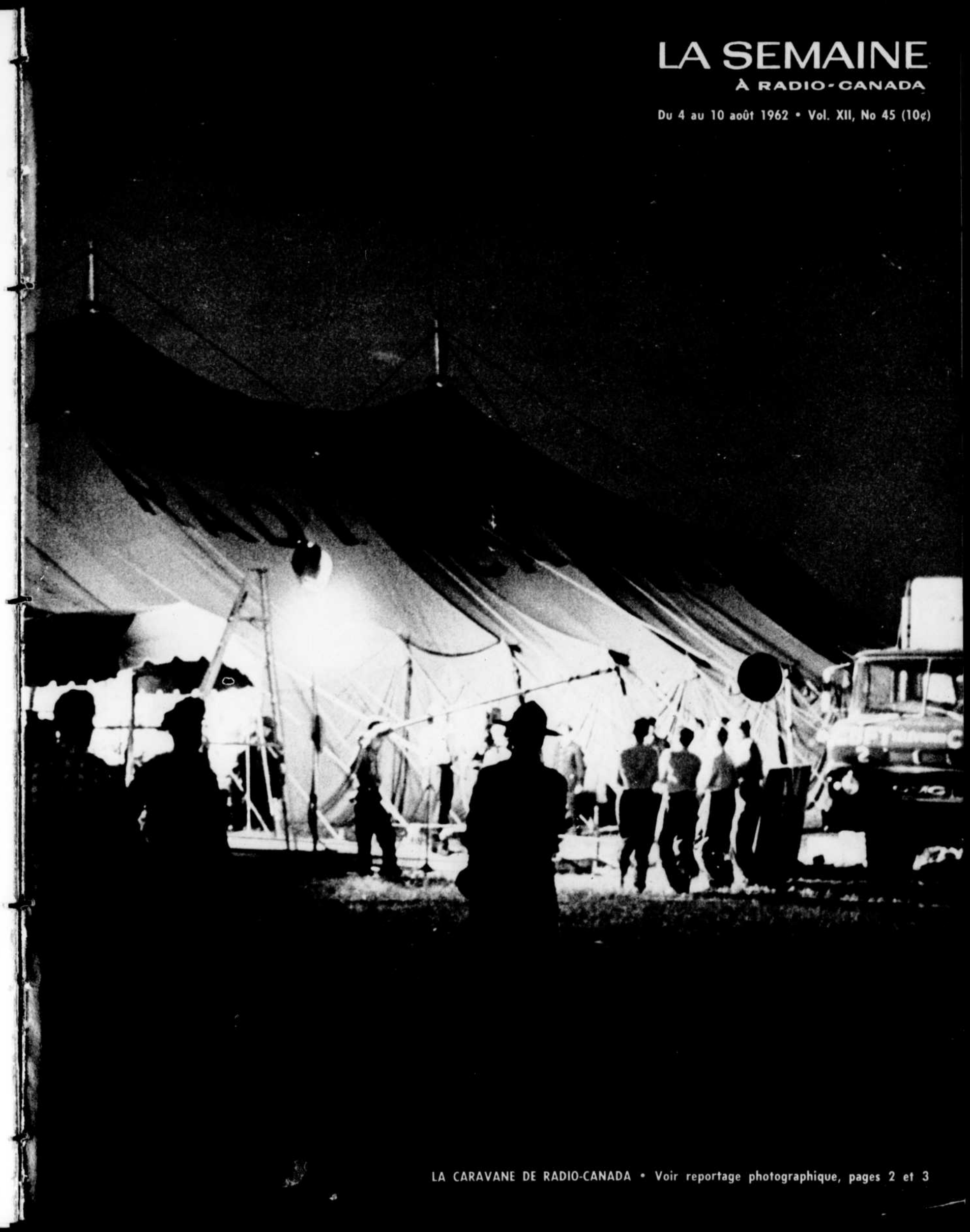


# LA SEMAINE

À RADIO-CANADA

Du 4 au 10 août 1962 • Vol. XII, No 45 (10¢)



LA CARAVANE DE RADIO-CANADA • Voir reportage photographique, pages 2 et 3

## VOICI QUELQUES IMAGES DE LA CARAVANE DE RADIO-CANADA



■ Depuis plus d'un mois, les populations de quelques villes du Québec ont accueilli des équipes de Radio-Canada qui venaient planter la grande tente sous laquelle les festivités les plus diverses se déroulaient à la grande joie des petits et des grands. D'ici le début du mois de septembre, des artistes, des techniciens, des chiens savants et des ours parcourront les routes du Nouveau-Brunswick et d'autres routes du Québec pour s'arrêter à Bathurst, à Campbellton, à Edmundston, à Rivière-du-Loup et à Sherbrooke. Voici quelques photos d'atmosphère, prises par André Le Coz au cours des dernières émissions télévisées de *Caravane*, de *Kermesse*, de *l'Été des bozos* et de *Dans tous les cantons*.

### Page couverture

Une scène qui se répète, chaque semaine, en des lieux différents. Les techniciens et machinistes de Radio-Canada, ces forains nouveau genre, installent la grande tente longue de cent soixante-six pieds, large de quatre-vingt-dix pieds et haute de trente-quatre pieds.

### Photo 1

Scrutez attentivement les regards de ces jeunes garçons et de ces fillettes. Ils expriment la surprise, l'étonnement, la crainte, la joie d'assister aux pirouettes d'ours polaires (à *Caravane*) ou aux jeux palpitants de l'émission *Kermesse* auxquels ils participent avec entrain.

### Photos 2 et 3

Dans les régions du Québec et du Nouveau-Brunswick, jeunes et moins jeunes savent chanter les légendes, danser le reel ou la gigue, raconter des histoires savoureuses. *Dans tous les cantons* permet, chaque semaine, à des auditoires différents de faire éclater leur joie de vivre et de s'exprimer en chansons et en danses bien canadiennes. Le folklore n'est rien perdu de sa saveur et de son authenticité. L'émission *Dans tous les cantons* est animée par un des chanteurs les plus vrais des paysages de nos bonnes gens de chez nous, Gilles Vigneault.

### Photo 4

Jean-Pierre Ferland pousse la chanson tendre qui sait émouvoir un public réceptif. Moment de douce accalmie dans cette demi-heure de rire et de fantaisie, *l'Été des bozos*. Les spectateurs des différentes villes du Québec et du Nouveau-Brunswick se souviendront de cette équipe de chansonniers.

### Photo 5

Équilibriste en herbe, cette fillette fait l'étonnement des animateurs de *Kermesse* et aussi des centaines de jeunes spectateurs qui pourront, une fois de retour à la maison, se livrer à des jeux simples qui ne demandent que des accessoires familiers comme une planche, une corde, un cerceau...

### Photo 6

Sous les yeux émerveillés de plusieurs centaines d'enfants, trois ours polaires se donnent en spectacle. Ces trois invités de l'émission *Caravane* démontrent à l'envi que le froid dégoûte les membres... des ours polaires! Les enfants applaudissent chaleureusement.

### Photo 7

Guy Mauffette n'est pas que le maître de piste de la série *Caravane*, il est aussi le grand frère, l'ami de tous ces jeunes garçons et filles qui assistent chaque semaine aux jeux du cirque et au spectacle loufoque des clowns en verve. Guy Mauffette connaît son petit monde!



## POUR LES AMATEURS DE NATATION, LE GRAND ÉVÉNEMENT ANNUEL:

### LA TRAVERSÉE DU LAC SAINT-JEAN



■ Pour la huitième année consécutive, les champions nageurs de divers pays viennent participer au championnat mondial de longue distance qui se tient au lac Saint-Jean. Cette saison, 14 nageurs et deux nageuses venant de l'Argentine, de la Hollande, des États-Unis et du Canada feront la traversée du lac sur une distance de 24 milles, de Përibonka à Roberval où des trophées attendront les vainqueurs.

L'émission télévisée *Sports d'été* présentera, le dimanche 5 août, de 4 heures à 5 h. 30 de l'après-midi, un reportage spécial sur cet événement. Pierre Nadeau, Paul-Émile Tremblay et Gilles Houde vous décriront les diverses phases de cette traversée, notamment le départ de Përibonka à 6 heures du matin et l'arrivée des vainqueurs au milieu de l'après-midi. Cet exploit sportif aura eu lieu la veille et c'est grâce à un enregistrement magnétoscopique réalisé par Paul Chamberland que vous pourrez

assister, de votre salon, à ce championnat annuel de natation.

L'équipe de télévision de Radio-Canada profitera de son passage dans la région du Saguenay pour assister à une fête typique qui se tient tous les ans à Përibonka. Tous les villageois et leurs invités citadins danseront et chanteront dans la rue, face au vieil hôtel Maria-Chapdelaine. Le chœur Piékouagami de Roberval animera cette fête de ses chants folkloriques. Deux groupes de danseurs de la région participeront à cette soirée bien représentative des réjouissances villageoises.

Toujours au réseau français de télévision de Radio-Canada, le dimanche 5 août à 8 heures du soir, vous aurez l'occasion de participer à cette *Fête à Përibonka*. Si le cœur vous en dit et si le locataire du dessous n'a pas trop fine oreille, entrez dans la ronde. Dansez les reels de vos aïeux et chantez les complaintes qui savaient émouvoir la douce Maria Chapdelaine.

## UN PAYS À LA MESURE DES GÉANTS

*Les goélettes dorment dans leur lit de neige*



■ Il y a deux ans, lorsque Radio-Canada présenta en primeur les treize épisodes de la série *Au pays de Neufve-France*, Michel Chalyin écrivait dans *La Semaine à Radio-Canada*: « Science précise, la cartographie ne manque pas d'une certaine suavité. Pour elle, le dur pays qui s'étend de la baie Saint-Paul à Blanc-Sablon n'est que rose pâle moucheté de vert tendre; l'île d'Anticosti, qu'une tache d'or cernée d'un bleu méditerranéen. Pierre Perrault utilise les cartes géographiques. Mais il sait, pour avoir parcouru cette région de long en large un an durant, que la vie n'y est pas particulièrement rose pâle. De ces expéditions entreprises avec une équipe groupant le réalisateur René Bonnière et le cameraman Michel-Thomas d'Hoste, l'auteur des textes de la série télévisée *Au pays de Neufve-France* a rapporté treize films, treize témoignages sur la vie et les paysages de la Côte Nord, treize sujets qui sont autant d'aventures humaines, autant de découvertes sur notre propre pays. »

Ces découvertes, nous les avons faites avec émerveillement, au cours de l'été de 1960. A la demande de ceux qui n'avaient pas eu la chance de voir la série il y a deux ans et aussi pour répondre au désir de ceux qui voulaient la revoir, Radio-Canada

à remis à l'affiche *Au pays de Neufve-France*, le 6 juillet dernier.

Depuis cette date, tous les vendredis soir à 6 h. 45, les téléspectateurs du réseau français peuvent se payer une demi-heure de voyage sur la Côte Nord. A la suite de Pierre Perrault, le poète-explorateur, et de son équipe, ils peuvent faire connaissance avec des lieux, des hommes, des coutumes, voire des animaux, qui nous sont peu familiers bien qu'ils fassent partie de la vie canadienne. Combien savaient, par exemple, que le *Jean-Richard* sera probablement la dernière goélette canadienne construite de main d'homme, selon des rites ancestraux transmis de père en fils, de génération en génération? Qui connaissait, à moins d'avoir vécu sur la Côte Nord, les rites sacrés du Machoukim, sorte de banquet rituel où se mange le caribou, « seule véritable richesse des Indiens de cette région »? Qui connaissait Pissec, ses vaches maigres « au pis sec », et son titanum et la cueillette du chicouté, « fruit sans sucre dont le nom vient d'un mot montagnais signifiant feu »? On pourrait énumérer ainsi des centaines d'autres exemples qui font de la série *Au pays de Neufve-France* un passionnant voyage encyclopédique et humain à l'intérieur de notre propre pays.

■ A l'heure où les estivants reviennent du Nord le dimanche soir, à l'heure où sortent de table ceux qui ont été retenus à la ville, le réseau français de Radio-Canada offre à ses auditeurs, de 7 h. 30 à 8 heures, *Récital du dimanche*, une demi-heure de musique au cours de laquelle se font entendre les artistes les plus qualifiés du pays.

Ordinairement diffusé de Montréal, *Récital du dimanche* parviendra de quatre provinces différentes, durant tout le mois d'août. Le but de cette série étant de faire apprécier les talents de chanteurs ou d'instrumentistes canadiens, le réalisateur Jean-Yves Contant a cru bon de faire appel à des artistes au talent sûr mais qui, à cause de la distance qui les sépare de la Métropole, n'ont pas souvent l'occasion de se faire entendre des auditeurs du réseau français de radio.

Le 5 août *Récital du dimanche* sera diffusé de Moncton, au Nouveau-Brunswick. C'est une artiste des Maritimes, lauréate d'un prix musical envié et professeur à l'école Vincent-d'Indy, qui sera en vedette à

cette émission. Mlle Gloria Richard, soprano, accompagnée au piano par Diana Lawton, a inscrit au programme de son récital: *Se l'aura spira* de Frescobaldi, *Son encor pargoletta* de Cavalli, *Cara a dolce* de Searlatti, *Bella bocca* de Pasquini, l'*Air d'Aline* de Campra, l'air du prologue des *Fêtes d'Hébé: Accourez, riante jeunesse* de Rameau, ainsi que cinq mélodies de Gabriel Fauré: *Au bord de l'eau*, *Prison*, *Mandoline*, *Soir* et *la Fée aux chansons*.

Le dimanche suivant, soit le 12 août, l'émission de Jean-Yves Contant nous parviendra de Chicoutimi et l'artiste invité sera le pianiste Jean-Eudes Vaillancourt.

Le 19 août, *Récital du dimanche* aura comme invitée le mezzo-soprano Rolande Garnier. Mlle Garnier sera accompagnée au piano par Anna Hovey. Rolande Garnier chantera notamment des mélodies de Claude Debussy et du compositeur britannique Bernard Naylor, aujourd'hui établi au Canada, plus précisément dans les provinces de l'Ouest, à Winnipeg, au Manitoba, d'où nous parviendra l'émission.

C'est de la capitale de l'Alberta, Edmonton, que sera diffusé le *Récital du dimanche* du 26 août. Les auditeurs du réseau français de Radio-Canada auront le plaisir d'y entendre le jeune pianiste Robert Picard, un des artistes les plus prometteurs de l'Ouest canadien.

Ce voyage musical à travers les provinces du Canada permettra aux mélomanes de se familiariser davantage avec tous les talents disséminés à travers l'immensité de notre pays.

■ Au réseau français de radio, l'émission *Soirée symphonique* du mardi retransmet, chaque semaine à 8 h. 30, quelque grande oeuvre musicale enregistrée par les meilleurs ensembles symphoniques.

C'est ainsi que le mardi 7 août, les auditeurs pourront entendre l'ouverture *Festival académique* de Johannes Brahms et la grandiose *Symphonie no 2* de Gustav Mahler.

La première oeuvre au programme, *Festival académique*, date de 1880. Elle est interprétée ici par l'Orchestre philharmonique royal de Londres, sous la direction de sir Thomas Beecham.

Quant à la *Deuxième Symphonie en do mineur* de Mahler, elle est une des oeuvres caractéristiques du compositeur autrichien. Dans cette partition terminée à l'été 1894, Mahler élargit la forme symphonique jusqu'à lui donner des proportions inconnues jusqu'alors. A Beethoven il emprunte l'emploi des masses chorales et du chant pour donner à cette symphonie une intensité dramatique digne de traiter les problèmes de la mort et de la résurrection.

Cette symphonie est, en effet, connue sous le titre de *Symphonie Résurrection*. Dans le premier mouvement, Mahler célèbre le mystère de la mort évoqué par une gigantesque marche funèbre, interrompue à tout instant par de courts passages mélodiques signifiant les instants de bonheur que procure la foi. Le deuxième mouvement évoque les jours heureux, tandis que le suivant exprime la douleur de l'homme et son espoir de trouver le soutien moral en Dieu seul; Mahler reprend ici, en l'orchestrant, son *Sermon de saint Antoine de Padoue aux poissons*. Dans le quatrième mouvement, une voix de contralto invoque la médiation de Marie et son aspiration vers la béatitude céleste. Mais l'enfer se déchaîne à nouveau. Alors interviennent les chœurs, dans le dernier mouvement, pour clamer l'angoisse de l'humanité jusqu'au moment où un cri strident déchire l'air; c'est l'oiseau de la mort qui sort de la dernière tombe pour mourir à son tour. Le chœur chante alors sa foi en la résurrection.

Cette symphonie est interprétée par l'Orchestre symphonique de Vienne, sous la direction d'Otto Klemperer, avec le concours d'Hilde Rössl-Majdan, alto; d'Iлона Steingruber, soprano, et de deux ensembles choraux.

Le mardi suivant, 14 août, *Soirée symphonique* présentera le *Carnaval romain* de Berlioz, avec la Philharmonique de New York; le *Concerto no 2 pour piano* de Brahms, avec l'Orchestre de Chicago et le pianiste américain van Cliburn; enfin, *la Nuit transfigurée* de Schönberg, jouée sous la direction de Paul Klecki.

## RÉCITAL

DE MONCTON À EDMONTON



Moncton



Chicoutimi



Winnipeg



Edmonton

Ce sont des artistes originaires de Moncton, de Chicoutimi, de Winnipeg et d'Edmonton que les auditeurs de *Récital du dimanche* applaudiront tour à tour au cours du mois d'août à Radio-Canada.

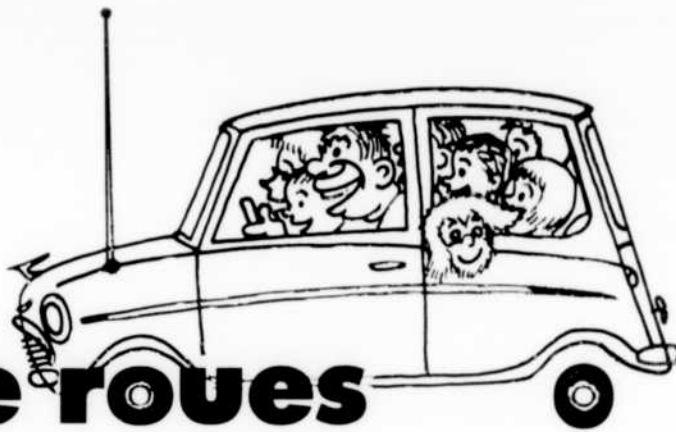
## CONCERT

TOUS LES MARDIS SOIR



Gustav Mahler (à droite), compositeur autrichien mort à Vienne en 1911, dont nous entendrons la *Symphonie no 2* à l'émission *Soirée symphonique*. Avec lui, le regretté chef d'orchestre Bruno Walter.

# sur quatre roues



■ Rouler *Sur quatre roues* par les beaux dimanches d'été au son d'une musique agréable, de mélodies rythmées et de chansonnettes entraînantes est un rêve qui devient réalité pour tous les auditeurs du réseau français de Radio-Canada.

Le poste de l'auto, le "transistor" qu'on apporte à la plage, l'appareil au foyer qu'on entend du jardin, tous les systèmes de diffusion

radiophonique permettent à l'auditeur de passer, tous les dimanches après-midi de 2 à 5 heures, trois heures entières en compagnie de Lise Tourangeau et de René Ferron qui s'adressent à lui pour lui communiquer leur bonne humeur. Anecdotes et chroniques légères entrecoupent agréablement le programme musical et ajoutent une « présence » que le seul tourne-disques serait impuissant à donner.

Conseils de sécurité routière, de sécurité sur l'eau, prévisions atmosphériques, heure exacte : voilà les sujets qui, intercalés à la musique, permettent aux parents de se préparer à passer, avec leur famille, des loisirs agréables et sains, en étant prévoyants.

Les auteurs des textes de la série, Claude Lacombe et Hubert Aquin, proposent à ceux qui ont l'esprit curieux et qui aiment les jeux de société, des chroniques dans le genre « Saviez-

vous que? », de la petite histoire et aussi quelques propos touchant la géographie, la zoologie, la gastronomie et toutes ces sciences et arts qui se prêtent à des interprétations fantaisistes sinon fantastiques.

Cette salade estivale qu'est l'émission *Sur quatre roues* doit sa popularité à ce qu'elle est présentée sans prétention tout en étant bien préparée. Les dialogues, tant ils sont naturels, ont l'air d'être improvisés. Le programme musical, choisi par le réalisateur Roger de Vaudreuil, respecte tous les goûts car il a le bon goût pour mot d'ordre. Aussi peut-on y entendre les meilleurs chanteurs, les formations musicales les plus réputées, dans des interprétations de haute qualité.

A ceux qui revenant tout juste de leurs vacances n'auraient pas encore eu l'occasion d'ouvrir leur poste de radio le dimanche après-midi, nous conseillons de ne pas tarder. L'été est bien court et chacun sait combien il faut se hâter de faire provision de soleil, de grand air, de bonne humeur et de chansons avant que tout ne s'enfuie à toute vitesse *Sur quatre roues*.

## UN REMÈDE EFFICACE: LE RYTHME

■ Décidément il y a de la musique pour tous les goûts, toutes les circonstances et à toute heure du jour au réseau français de Radio-Canada. Parcourant l'horaire on découvre, comme par hasard, à l'appui de cette affirmation, deux émissions quotidiennes de caractère très différent et présentées à des heures aussi distantes que 6 h. 30 le soir et minuit. Il s'agit, bien entendu, de *Rythmes sud-américains*, tous les jours de la semaine de 6 h. 30 à 7 heures, et de *Blues et insomnies*... toutes les nuits, de minuit à une heure (sauf le samedi et le dimanche où les auditeurs se retrouvent soit *Aux portes de la nuit*, soit au *Cabaret du soir qui penche*).

### « Rythmes sud-américains »

Six heures trente marque la fin du repas du soir dans la plupart des foyers canadiens, sauf pour les rares gourmets qui mangent à l'euro-péenne. Six heures trente, c'est l'heure de la détente; on digère béatement en grillant une cigarette et en écoutant la radio. On écoute, oui, mais pas n'importe quoi. Le moment serait sans doute mal venu d'une conférence philosophique, d'une démonstration scientifique, même d'une grande symphonie. Il faut quelque chose de léger, d'entraînant, de dansant, avec du soleil, de l'eau agitée, des fleurs, quelque chose qui soit à la fois familier et exotique. Les rythmes sud-américains répondent admirablement à ce désir. D'exotisme, ils sont tout pleins; chaque jour, on les importe d'un pays



nouveau : Brésil, Chili, Argentine, Antilles et autres. Familiers, ils le sont également puisque tangos, sambas, mambos, meringuées et cha-cha-cha rythment la vie quotidienne des Canadiens comme le Big Ben rythme celle des Britanniques.

### « Blues et insomnies »

Après avoir dansé (ne serait-ce que d'une oreille), de 6 h 30 à 7 heures, il se trouve peut-être des auditeurs qui cherchent vainement le sommeil, après minuit. A tous ces malheureux qui souffrent de blues et d'insomnies, l'émission du même nom apporte le calme, le repos, l'apaisement une heure durant et, à coup sûr après, le sommeil réparateur. *Blues et insomnies* est destiné précisément aux couche-tard et à ceux qui, sans être fervents de ce sport, y sont poussés par les soucis, les angoisses, les ennuis de toutes sortes quand ce n'est pas la migraine ou les ulcères d'estomac. Baume sur ces plaies, remède efficace, *Blues et insomnies* berce de musique douce les maux de luxe et les autres et apporte même joie et contentement aux auditeurs en parfaite santé. Il s'en trouve heureusement encore beaucoup pour apprécier les émissions nocturnes. Ce sont sans doute les gens qui ont eu la tête cassée toute la journée par les cris des marmots ou le rythme trépidant de la circulation montréalaise.

*Blues et insomnies* est signé Roger de Vaudreuil, et *Rythmes sud-américains*, Jean-Yves Contant.

## NOUVELLES POUR DEMAIN

■ Le dictionnaire les définit « mollusques hermaphrodites herbivores ». Le gourmet en parle comme l'un des mets les plus fins. Mais Jacques Godin vous en parlera tout autrement à l'émission *Entre deux eaux*, le mercredi 15 août à 6 h. 45 du soir. Il vous fera, en effet, connaître la famille des escargots et son évolution à travers les siècles.

Toute la couleur et la poésie de la Martinique et des îles antillaises seront révélées aux auditeurs du réseau français dans des chansons telles que *Adieu joulard* et *Salade de fruits* qu'interpréteront Pierre Thériault et Monique Leyrac, à l'émission *Plein soleil*, le mercredi 22 août à 10 heures du matin.

Un quart d'heure plus tard, ce même jour, *Plein soleil* se terminant, vous demeurerez quand même en Martinique car l'émission *Une demi-heure avec...* lui sera consacrée. Paul Dupuis lira alors un texte de Jean-Raymond Boudou qui vous transportera à Fort-de-France, aux Trois-Ilets, patrie de Joséphine, à travers le Lamentin ou encore au pied du mont Pelé.

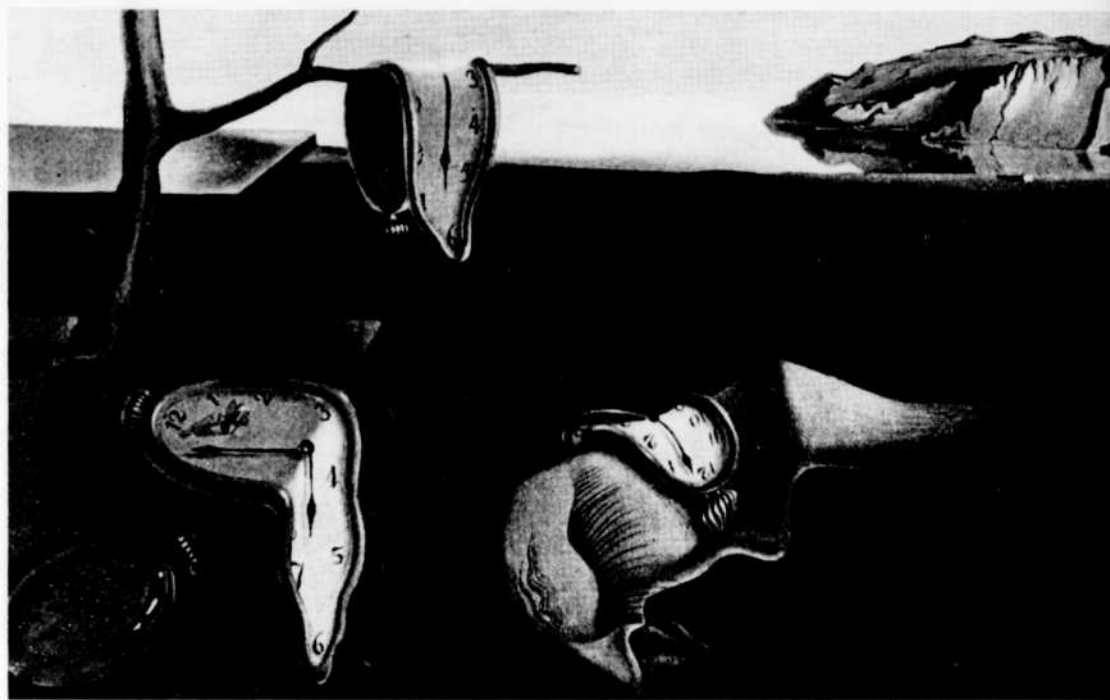
La Martinique a aussi servi de point de départ à M. Faisy pour une mission scientifique en Guyane française. « Nous embarquons sur le bananier *Fort-Saint-Louis* à destination de Fort-de-France où, le lendemain, le cargo *la Hague* nous emmène à Cayenne », nous dit M. Faisy, en racontant sa merveilleuse expédition qu'il fera vivre aux téléspectateurs de l'émission *A la pointe de l'exploration*, les lundis 20 et 27 août à 6 h. 45 du soir.

Les auteurs et les poètes ont beaucoup parlé de la solitude et chacun s'en fait une conception différente. Molière disait : « La solitude effraie une âme de vingt ans. » La Fontaine déclarait : « Solitude où je trouve une douceur secrète ! » A l'émission radiophonique *Eloge du repos* (le dimanche 19 août à 1 h. 15 de l'après-midi), Gérard Pelletier et son invité vous proposeront quelques réflexions sur la solitude.

Le réseau français de radio présentera quatre émissions spéciales pour marquer les *Semaines sociales du Canada*, les 23, 24 et 25 août, à 9 heures du soir, et le dimanche 26 août, à 4 heures de l'après-midi.

L'émission du dimanche, au cours de laquelle on entendra l'allocution de S.E. le cardinal Paul-Émile Léger à l'auditorium de l'Université de Montréal, sera présentée simultanément à la radio et à la télévision.

Le *Ciné-club* du 23 août (10 h. 30 du soir) mettra à l'affiche un drame psychologique de Michel-Angelo Antonioni intitulé *Femmes entre elles*. Ce film vous fera pénétrer dans le milieu particulier d'une maison de couture où l'ennui et la médiocrité de ces *Femmes entre elles* rappellent les *Vitelloni* de Fellini. Les caractères qui y sont étudiés témoignent de l'étonnante diversité de l'éternel féminin.



« La Persistance de la mémoire », tableau de Dalí.

## MÉMOIRES MÉMOIRES MÉMOIRES

■ Guy Cormier, critique de radio et de télévision de La Presse, écrivait récemment, au sujet de l'émission *Mémoires* présentée le dimanche soir à 6 h. 15, au réseau français de Radio-Canada : « Eloi de Grandmont me faisait penser, comme « éditeur » de ces *Mémoires* radiophoniques, à ce que l'on appelle dans les collèges un modérateur. Rôle un peu inattendu pour un esprit qu'on connaît pour être plutôt vif et entraînant. Mais la façon dont il a conduit toutes ses interventions a maintenu un fil conducteur à cette conversation sans en gêner la spontanéité. C'est le rôle d'un bon animateur. »

Et c'est précisément le rôle qu'entend bien jouer Eloi de Grandmont à toutes les émissions de la série *Mémoires* réalisées par André Clerk. « J'ai eu l'idée, commente l'animateur de *Mémoires*, de faire raconter au micro de Radio-Canada des souvenirs de toutes catégories par des gens qui ont une longue expérience dans une discipline donnée mais qui, presque certainement, ne publieront jamais leurs mémoires. La première personne à qui j'ai fait part de ce projet a été Marcel Valois, critique musical à La Presse pendant vingt ans. Journaliste brillant, mélomane averti, homme du monde qui a fréquenté les plus brillants artistes de la scène lyrique, du ballet ou des orchestres symphoniques, appelé par sa profession à croiser presque quotidiennement les célébrités nationales et étrangères, Marcel Valois était l'homme tout désigné pour évoquer, au micro de Radio-Canada, les fastes du passé musical de la Métropole. Il le fait admirablement bien, avec amour, « avec ferveur », selon le mot de Guy Cormier. En

dépôt de son état de santé précaire, M. Valois se prête à de longues séances d'enregistrement toutes les semaines. Il évoque, pour le bénéfice des auditeurs de Radio-Canada, le climat artistique et musical du Montréal des années 20, 30 et 40 de la même façon qu'il s'efforçait naguère, selon sa propre expression, de « recréer » comme critique musical l'ambiance d'une « salle de concert telle que sentie par un « homme sensible. »

Coïncidence assez curieuse à signaler, au moment où Eloi de Grandmont songeait à réaliser, avec le concours d'André Clerk, la série *Mémoires* et le jour où il rencontra Marcel Valois, ce dernier lui remit une plaquette où la Société royale du Canada avait publié les discours de réception de quelques-uns de ses membres, dont Marcel Valois. Or Jean Béraud, qui présentait Marcel Valois à ses nouveaux collègues, exprimait presque mot pour mot l'idée d'Eloi de Grandmont : « Si la Société royale était ce qu'elle pourrait devenir : une maison où les écrivains de métier pourraient écrire sans souci du lendemain, ce que l'on souhaiterait de vous, Monsieur, c'est ce genre de mémoires parlés où vous seriez d'une rare excellence... où pour vous, comme pour un autre avant vous, le temps perdu devienne le temps retrouvé. »

Pour quelques émissions encore, *Mémoires* avec Marcel Valois se consacra au temps retrouvé de la musique. Par la suite, Eloi de Grandmont songe à inviter des personnalités d'autres disciplines dont il ne veut pas, pour l'instant, révéler l'identité. La surprise de les entendre n'en sera que plus agréable pour les auditeurs de *Mémoires*.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les auditeurs de CBAF et les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique.

Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## VOTRE COURRIER

■ Depuis ses débuts, *Votre courrier*, présenté maintenant le jeudi soir à 9 heures au réseau français de télévision de Radio-Canada, a répondu déjà à des centaines de questions posées par les téléspectateurs de tous les coins du pays.

Conçue et réalisée expressément pour renseigner, cette série, qui relève du Service des émissions éducatives et d'affaires publiques, apporte aux téléspectateurs non pas une réponse sèche à une question précise mais situe un problème particulier dans son contexte humain au lieu de rester dans le domaine encyclopédique.

Les animateurs de *Votre courrier*, Jean Desprez, Raymond Laplante et Suzanne Marcoux, ne prétendent pas être des puits de science. Bien entendu, Mme Jean Desprez possède une longue expérience du cœur humain et de ses problèmes, Raymond Laplante a une brillante carrière de reporter à son actif et Suzanne Marcoux, en tant que secrétaire de l'auteur de tant de radioromans populaires, s'est acquise une belle expérience.

Pourtant, ni Jean Desprez ni Raymond Laplante ni Suzanne Marcoux n'ont la prétention de résoudre tous les problèmes, de répondre à toutes les questions. Ils ont cru plus sage de s'adjoindre des spécialistes réputés tels que le R.P. Henri Bradet, o.p., pour les questions relatives au dogme et à la morale; le Dr Paul Dumas, pour les questions concernant la médecine; M. Pierre de Léan, pour les questions ayant trait à l'hygiène publique, ainsi que plusieurs autres spécialistes.

Tout en rappelant aux téléspectateurs qu'ils peuvent adresser leurs questions à *Votre courrier*, Radio-Canada, C.P. 6000, Montréal, il est opportun de dire, comme le faisait Mme Jean Desprez récemment, que *Votre courrier* n'est pas précisément un courrier du cœur à la manière de celui de certaines revues et journaux. On y traite à l'occasion de problèmes d'ordre psychologique mais il est bien entendu qu'on évite la sensiblerie.

# television

## SAMEDI

4 août

- 1.00—Musique
- 2.00—CBFT—Des pays et des hommes  
"Cappadoc", Voyage dans une région reculée de la Turquie.
- 2.30—Base-ball  
Les Tigers de Détroit et les Twins de Minnesota, de la Ligue américaine, au Tiger Stadium à Détroit.
- 4.30—Film
- 5.00—Caravane  
Le cirque à La Malbaie, Maître de piste: Guy Mauffette, Orchestre, dir. Michel Brouillette. \*
- 6.00—Champion  
"La Potence". Des bandits veulent faire disparaître le vieux Holt parce qu'ils ont découvert une source de richesse sur sa propriété.
- 6.30—Téléjournal et sports
- 6.45—Cette semaine  
Sujets: l'émission "Votre courrier" et le concours de textes "Chez Miville". Invités: Jean Desprez et Robert Charbonneau, directeur du Service des textes de Radio-Canada. Animatrice: Janine Paquet.
- 7.00—Shirley Temple  
"La Belle au bois dormant".
- 8.00—Caméra 62
- 8.30—Billet de faveur  
"Bornes en flammes", film d'aventures de Samson Samsonov, avec Ivan Savkine et Margarita Volodina. Un officier soviétique a pour mission de capturer un agent contre-révolutionnaire dangereux.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.23—Nouvelles sportives  
CBOFT—Dernière édition
- 10.30—Composez 999  
"L'Échappé", avec Robert Beatty. Une bande dirigée par deux frères se spécialise dans le cambriolage.
- 11.00—Cinéma  
"L'Affaire Maurizius", drame de conscience de Julien Duvivier, avec Daniel Gélin, Madeleine Robinson et Charles Vanel. Un procureur est forcé par son jeune fils de corriger une erreur judiciaire qu'il a commise vingt ans auparavant.

## DIMANCHE

5 août

- 2.00—Musique
- 2.30—CBFT—Long métrage  
"Le Détective du bon Dieu", comédie policière de Robert Hamer, avec Alex Guinness, Joan Greenwood, Peter Finch et Cecil Parker. Un prêtre se fait détective pour sauver l'âme d'un voleur impénitent.
- 4.00—Sports d'été  
La Traversée du lac Saint-Jean. Commentateurs: Paul-Emile Tremblay, Pierre Nadeau et Gilles Houde.
- 5.00—Vacances d'une caméra  
"L'Italie n'est pas un pays pauvre". Les gisements de gaz naturel dans la vallée du Pô.
- 5.30—A vous, Paris!
- 6.00—Les Travaux et les jours  
La culture industrielle de la pomme de terre, avec Gustave Larocque. — La Jeunesse rurale catholique, avec le R.P. Irénée Gauthier, de Cornwall, et Germain Lefebvre. — La culture de l'aubergine et du piment, avec Alphonse Gauthier.
- 6.30—Dictionnaire-magazine  
Journal encyclopédique rédigé et animé par Jean Sarrazin.
- 7.00—L'Homme invisible
- 7.30—CF-RCK  
"Colis recommandé". Depuis quelque temps, dans une ville de province, plusieurs vols à main armée ont été perpétrés dans des banques et des hôtels. Distribution: Yves Létourneau, René Caron, Emile Genest, Monique Lepage et Christiane Delisle.
- 8.00—Fête à Péribonka  
Chants et danses folkloriques.
- 8.30—Concert  
Marie Josch, harpiste; orchestre, dir. Michel Perrault. Extrait de la Symphonie no 4 (Mendelssohn); "Jeux de Quatre", extr. de Concertino pour harpe et orchestre (Michel Perrault); Pavane, op. 30 (Fauré) et "Les Nuits de Walpurgis", extr. de "Faust" (Charles Gounod).
- 9.30—Actualités politiques
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Documents  
"Sixième continent". La plus grande expédition américaine pour l'exploration du pôle Sud et l'installation de bases à l'occasion de l'Année internationale de géophysique.
- 11.15—Sport-éclair

## LUNDI

6 août

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—CBFT—Long métrage  
"Une fille à la redresse", parodie policière de Raoul André, avec Georges Marchal et Geneviève Page. Une jeune fille écorchée est kidnappée par des bandits.
- 5.00—Long métrage  
"Taxi, roulotte et corrida", comédie d'André Hunebelle, avec Louis de Funès, Paulette Goddard et Raymond Bussières. Un chauffeur de taxi parisien, au cours d'un voyage en Espagne avec toute sa famille, se trouve pris, à son insu, dans une affaire de contrebande.
- 5.00—Grangallo et Petirro  
Dessins animés.
- 5.30—Guillaume Tell  
"Le Tueur". Accusé de meurtre, Guillaume Tell prouvera sa bonne foi en démasquant le véritable tueur.
- 6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Quoi de 9?
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—A la pointe de l'exploration  
"Hommes oubliés", expédition de Jacques Villeminot au centre de l'Australie (2e partie).
- 7.15—Casse-tête  
Identification d'un personnage à l'aide de différents éléments. Une photo du personnage est graduellement complétée au fur et à mesure que les indices le permettent.
- 7.45—Exploits sportifs  
Le championnat de natation qui a eu lieu récemment à Vancouver. Animateur: René Lecavalier.  
CBOFT—Hebdo-sports
- 8.00—L'Été des Bozos  
Emission de variétés, avec Clémence Desrochers, Jacques Blanchet, Jean-Pierre Ferland, Hervé Brousseau, Claude Léveillé et l'Ensemble de Paul de Margerie. Ce soir: à Bathurst, au Nouveau-Brunswick. Invitée: Germaine Dugas.
- 8.30—La Poule aux oeufs d'or  
Animateur: Roger Baulu.
- 9.00—La Toile d'araignée
- 9.30—Rendez-vous avec Michelle  
Les Festivals de Montréal, avec Roland Leduc et Jean Vallerand; le 25e anniversaire des Jeunesses rurales catholiques; le congrès de l'Association internationale des hospitalières à Buenos Aires, avec la R. S. Saint-Eugène, de l'Hôpital de Sherbrooke.
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.23—Nouvelles sportives
- 10.30—Machines et machines  
Jean-Yves Bigras explique le fonctionnement et la fabrication de divers objets d'usage courant. Aujourd'hui: la pile sèche, l'accumulateur d'automobile et la pile solaire.  
CBOFT—Alfred Hitchcock
- 11.00—Cinéma  
"Si le ciel s'en mêle", avec Robert Dalban, Marie-Blanche Vergnes et Joël Flateau. Les aventures d'un carrossier qui s'est entêté de la maison.



DANIEL GÉLIN dans une scène du film de Julien Duvivier *L'Affaire Maurizius* qui sera à l'affiche de Cinéma, le samedi 4 août à 11 heures du soir. Tirée du roman de Jacob Wassermann, *L'Affaire Maurizius est l'histoire d'une erreur judiciaire.*

# HORAIRE DU 4 AU 10 AOÛT

CBFT-MONTREAL-CANAL 2 / CBOFT-OTTAWA-CANAL 9 / CBAFT-MONCTON-CANAL 11

## MARDI

7 août

- 12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—CBFT—Long métrage  
"Si le ciel s'en mêle". Voir lundi, 11 heures.  
3.00—Long métrage  
"La Symphonie inachevée" film de Claudio Pellegrini, avec Claude Laydu, Marina Vlady et Lucia Bose. La vie amoureuse de Schubert.  
5.00—Le Moulin aux images  
Avec André Cailloux, Paule Bayard et Hubert Fielden.  
5.30—Sir Lancelot  
"Le Morne Château", avec William Russell. Le vieux père de Lady Lorraine a été enlevé. Sir Lancelot se porte à son secours.  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Quoi de 9 ?  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
6.45—Le Trésor des 13 maisons  
"La Voiture infernale". Un indice nouveau, relevé dans le bouquin précieux, oriente nos amis vers Courcelle-sur-Riverte où Cristobal fait l'acquisition d'une bagnole rétive.  
7.15—Vous êtes reporter  
Avec Jacques Languirand. Invité : Robert LaPalme.  
7.30—Carrefour  
8.00—Georges Guétary  
Emission de variétés animée par Georges Guétary. Invité : Jo Moutet, accordéoniste. "Papa aime maman", "M'amie" et "Trempe musette".  
8.30—Tic-taquin  
Questionnaire préparé par Louis-Martin Tard. Animateur : Louis Morisset.  
9.00—Un, deux, trois, rideau !  
"Si ce n'est toi", avec Jean Davy, Nadine Alari et Jacques Morel. Un homme reçoit la visite d'un maître chanteur.  
9.30—Qu'il fait bon vivre !  
Emission de chansonnettes, avec Pierre Thériault et un chœur dirigé par Roland Séguin. Invités : Thérèse Laporte et Jean Paquin. "Amour, castagnettes et tango", "Chanson d'Orphée", "Dos Cruces", "Anna", "La Mucura", "Tango bleu", "Venez près de moi", "Tout bas", "Day O" et "La Cucaracha".  
10.00—Téléjournal  
10.15—Commentaire  
10.23—Nouvelles sportives  
10.30—Tribune libre ou  
Conférence de presse  
11.00—Cinéma  
"Les Perles de la couronne", fantaisie historique réalisée et interprétée par Sacha Guitry, avec Raimu. L'histoire supposée de sept perles est l'occasion d'une promenade à travers quatre siècles d'histoire.  
CBAFT—Fin des émissions

## MERCREDI

8 août

- 12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—CBFT—Long métrage  
"Monsieur Taxi", comédie d'André Hunebelle avec Michel Simon, Claire Olivier, Jean Brochard et Jeanne Marken. Un chauffeur de taxi s'obstine à retrouver lui-même la cliente qui a oublié dans sa voiture un sac contenant une importante somme d'argent.  
3.00—Long métrage  
"Les Hussards", comédie d'Alex Joffé, avec Bernard Blier, Bourvil et Louis de Funès. Au cours de la campagne d'Italie, un brigadier et un soldat perdent leurs montures aux abords d'un village. Pour se justifier devant leurs supérieurs, les deux hommes prétendent avoir été attaqués par un franc-tireur.  
5.00—Roquet, belles oreilles  
Dessins animés.  
5.30—Défi au danger  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Quoi de 9 ?  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
6.45—Entre deux eaux  
Jacques Godin invite les téléspectateurs à découvrir avec lui le monde étrange qui habite les mers tropicales. Aujourd'hui : les poissons tropicaux, leurs couleurs, leurs formes bizarres et leur adaptation merveilleuse au monde qui les entoure.  
7.15—Comment dites-vous ?  
Les canadianismes, avec Gérard Dagenais et Jean Pelletier.  
7.30—Tête-à-tête  
Emission fantaisiste, avec Guylaine Guy et Raymond Mamoudy. "Vertes campagnes", "Soleil", "Les Quais", "Paris, j'ai peur", "J'habite du mauvais côté", "Si tu reviens un jour", "Tiras passer l'hiver" et "Cha-cha-cha marseillais".  
8.00—Long métrage  
"Dans les mers de Chine", film d'aventures, avec John Payne et Gail Russell. Un capitaine est faussement accusé d'avoir fait couler son bateau.  
9.30—Dans les rues de Québec  
Emission de variétés en provenance de la Vieille Capitale. Orchestre, dir. Germain Gosselin. Animateur : Jacques Gauthier. Invités : Paul Bervil, Monique Riel, Madeleine Lachance, les Rythmos et André Lajoie.  
10.00—Téléjournal  
10.15—Commentaire  
10.23—Nouvelles sportives  
10.30—Absolve te  
Téléroman de Jean-Robert Remillard. Après la disparition de Carlotta et de Nicolas, Frédéric et son beau-frère Léopold s'affrontent. En bon sûr, Nicolas raconte à l'abbé Gravel ce qu'il sait de la mort de Mme Meilleur.  
11.00—Cinéma  
"La Main dans l'ombre", "Le Prince", avec David Hedison et Luciana Paluzzi. L'agent double Sébastien reçoit comme mission, d'une part, de préparer la disparition d'un prince du Proche-Orient et, d'autre part, de protéger la vie de ce prince.  
12.00—Echos du cinéma  
CBAFT—Fin des émissions

## JEUDI

9 août

- 12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—CBFT—Long métrage  
"La Loi, c'est la loi", comédie de Christian-Jaque, avec Fernandel, Toto et Noël Roquevert. La frontière franco-italienne divise un petit village. Un contrebandier sans cesse poursuivi par un douanier profite de la situation pour lui causer des difficultés.  
3.00—Long métrage  
"Dans les mers de Chine". Voir mercredi, 8 heures.  
4.30—Une étoile m'a dit  
Emission de variétés, avec Guylaine Guy, Jean Sablon, Edmond Taillet et Franca Valéry.  
5.00—Kermesse  
Jeux animés par Jacqueline Vézina, Jani Pascal, Yvon Deschamps et Jean-Louis Millette, avec la participation des enfants de Bathurst, au Nouveau-Brunswick.  
5.30—Sang et or  
Aventures et histoires de pirates. Texte de Bernard Letremble.  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Quoi de 9 ?  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
6.45—Airs de Paris  
François Deguelt : "Sur la piste"; Lucette Raillat : "Le Tango de l'assassin"; Cora Vaucaire : "Les Jardins de Paris"; les Delta Rythm Boys : "Le Télégramme"; Mick Michel : "Comme par hasard"; Robert Jeantal : "Amour je te dois" et Maxim Saury : "Jéricho".  
7.15—Vous êtes reporter  
Avec Jacques Languirand. Invité : Jean Duceppe.  
7.30—Carrefour  
8.00—Les Grands de la chanson  
Les Trois Ménestrels : "A la Bastille", "Le Mois des maris", "La Fille à marier", "Les Képis", "Le Mur", "Les Marionnettes", "La Balade des baladins", "La Saint-Plouc" et "Les Sans-culottes".  
8.30—Clé de sol  
Animateur : Michel Noël. Texte et documentation : François de Vernal.  
CBOFT—Le Troisième Homme  
9.00—Votre courrier  
Jean Desprez, sa secrétaire Suzanne Marcoux et Raymond Laplante répondent aux questions posées par les téléspectateurs. Invité : le Dr Roland Cloutier, ophtalmologiste. Sujet : les maladies des yeux.  
9.30—En scène, les Jérolas  
Emission de variétés avec les Jérolas et Monique Levrac.  
10.00—Téléjournal  
10.15—Commentaire  
10.23—Nouvelles sportives  
10.30—Ciné-club  
"Mademoiselle Julie", drame psychologique d'Alf Sjöberg, d'après l'œuvre de Strindberg, avec Anita Björk et Ulf Palme. Tarée par une hérédité maternelle très lourde, Julie tend vers un rang inférieur et y rencontre son valet que seul le milieu social où il est né retient à ce niveau.

## VENDREDI

10 août

- 12.30—Musique  
1.25—Téléjournal  
1.30—CBFT—Long métrage  
"Nuits de Montmartre", film policier de Pierre Franchi, avec Jean Marc Thibault, Geneviève Kervine et Louis Seigner. Un jeune homme est injustement accusé de meurtre.  
3.00—Long métrage  
"Le Secret des tentes noires", film d'aventures de Brian Desmond Hurst, avec Anthony Steel, Anna Maria Sandri et André Morell. En Afrique septentrionale, un officier britannique, grièvement blessé, est recueilli par une tribu de Bédouins.  
5.00—Le Professeur Calculus  
5.30—Ivanhoé  
"Le Secret du trésor". Deux marins sont tués pour avoir possédé une carte indiquant l'emplacement d'un trésor.  
6.00—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles locales  
CBAFT—Film  
6.10—CBOFT—Quoi de 9 ?  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
6.45—Au pays de Neufve-France  
La vie et les paysages de la Côte Nord. Textes de Pierre Perrault. Narrateur : François Bertrand. Au jourd'hui : "Tête-à-la-Baleine".  
7.15—Promenoir des poètes  
Lucienne Letondal et Henri Rollan disent des poèmes.  
CBOFT—Perspective  
7.30—Féminin pluriel  
Les collections de papillons et d'agates. Invités : Paul Barbeau, Roland Chénail et Walter Schlupe. Animatrice : Hélène Pilotte.  
CBOFT—Remous  
8.00—Dans tous les cantons  
Emission folklorique sous la tente. Texte : Gilles Vigneault. Musique : Herbert Ruff. Chansons et danses par les gens de la région de Bathurst, au Nouveau-Brunswick.  
8.30—Cinéma international  
"Le Soleil brille pour tout le monde", drame politique de John Ford, avec Charles Winniger, John Russell et Arleen Whelan. Dans une petite ville du sud des Etats-Unis, une série d'incidents va compromettre la réélection d'un juge sudiste.  
10.00—Téléjournal  
10.15—Commentaire  
10.23—Nouvelles sportives  
10.30—Sérénade estivale  
Colette Boky, soprano colorature : "Bacchianas Brasileiras" no 5 (Villa-Lobos). — Julio Piedra et son corps de ballet espagnol : "Les Amantes del Guadaquivir" (Isaac Albeniz). — Orchestre, dir. Jean Deslauriers : "La Chanson d'Orphée" (Laur Bonfà) et "You'd Be so Nice to Come Home" (Cole Porter).  
11.00—Cinéma  
"La Dame du Lac", film policier, avec Audrey Totter et Lloyd Nolan. Un détective privé se voit confier la tâche de retrouver la femme d'un éditeur important.

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

**Samedi 4 août**

- 1.10—CBMT—Today on CBMT
- 1.15—CBMT—Amateur Sports Magazine
- 1.45—CBMT—Wheelspin
- 2.00—Film
- 2.15—CBOT—Billboard
- 2.30—World of Sport  
"Baseball Game of the Week", Minnesota à Détroit.
- 5.00—On Safari  
Les animaux sauvages de l'Afrique, avec Armand et Michaela Denis.
- 5.30—Bugs Bunny
- 6.00—Country Time  
"Peace River District".
- 6.30—A Song for You  
Chansons et musique de Winnipeg. Invitée: Lorraine West. Présentateur: José Pereira.
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Some of Those Days  
La musique de 1927.
- 7.30—Sir Francis Drake
- 8.00—Doctor Kildare  
"The Witch Doctor". Avec Richard Chamberlain et Raymond Massey.
- 9.00—Front Row Centre  
"Sergeant York", avec Gary Cooper et Walter Brennan.
- 10.30—Discovery  
"Victoria 100". Documentaire sur la capitale de la Colombie-Britannique qui célèbre, cette année, son 100<sup>e</sup> anniversaire (1<sup>re</sup> partie).
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—CBMT—Final Edition  
CBOT—News and Sports Round-up
- 11.15—CBMT—The Sports Show
- 11.30—CBOT—Channel 4 Playhouse
- 11.35—CBMT—Film Favourites  
"Song of Love", drame, avec Katharine Hepburn, Robert Walker et Paul Henreid.

**Dimanche 5 août**

- 1.10—CBMT—Today on CBMT
- 1.15—CBMT—Click!  
Emission pour les photographes amateurs.
- 1.30—CBMT—All in the Family  
"Personal Development and the Family".
- 1.45—CBOT—Billboard
- 2.00—World of Sport  
"Canadian Canoe Championships".
- 3.00—World of Sport  
"World Soccer": Chili et Brésil.
- 4.00—Country Calendar  
Visite de la ferme expérimentale de New Liskeard, en Ontario.
- 4.30—20/20  
"Highroad Through the Highlands", Le Cabot Trail au cap Breton, en Nouvelle-Écosse.
- 4.57—CBC TV News
- 5.00—American Musical Theatre
- 5.30—Reflections  
Avec Francis Chaplin, violoniste, Phyllis Ensher, harpiste, Carol Hughes, pianiste, Jean Marshall, soprano, et Clarence Fleiger, baryton.
- 6.00—Summer Magazine  
"Coins".
- 7.00—News Magazine  
L'indépendance prochaine de la Jamaïque.
- 7.30—Hazel
- 8.00—The Ed Sullivan Show  
Emission de variétés avec des vedettes américaines et russes à Moscou. Les danseurs Marge et Gower Champion, Rise Stevens, mezzo-soprano, Dick Gottino, accordéoniste, Conrad Buckner, Charles Davis, ténor, les Barry Sisters et les danseurs de l'Armée rouge.
- 9.00—Bonanza
- 10.00—Seattle World Fair
- 11.00—CBS TV News
- 11.10—CBMT—Sports

- CBOT—Local News and Sports Round-Up
- 11.15—CBMT—Lectern Theatre  
"The Falling Out of Mrs. Gamp and Mrs. Pig", extr. de "Martin Chuzzlewit" de Charles Dickens.
- 11.25—CBOT—Holiday Feature  
"Alexander the Great".
- 11.30—CBMT—International Zone

**Lundi 6 août**

- 1.50—CBMT—Today on CBMT
- 1.55—CBMT—News and Weather
- 2.00—CBMT—Feature Film  
"Appointment in London", film d'aventures, avec Dirk Bogarde et Ian Hunter.
- 2.27—CBOT—News
- 2.30—CBOT—Feature Film
- 3.30—CBMT—Indian Legends
- 3.45—CBMT—Mischief Makers
- 4.00—Live and Learn  
La géologie. Aujourd'hui: les tailles et les plissements.
- 4.30—Vacation Time  
"Sir Lancelot". — Cours de natation: la nage synchronisée.
- 5.30—Northwest Passage
- 6.00—CBMT—The Arthur Haines Show  
CBOT—The Dennis O'Keefe Show
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—A Case for the Court  
"Emergency Treatment".
- 8.00—The Danny Thomas Show
- 8.30—Singalong Jubilee  
Avec Bill Langstroth, Elan Stuart, Bud Spencer, Fred McKenna, Jim Bennet et les Jubilee Singers.
- 9.00—Room For One More
- 9.30—Making Ends Meet  
Le budget familial. Animateur: Percy Saltzman. Ce soir: l'automobile.



Percy Saltzman

- 10.00—Concert  
Marie Josch, harpiste, orchestre, dir. Michel Perrault. Extrait de la Symphonie no 4 (Mendelssohn), "Jeux de Quatuor", extr. de Concertino pour harpe et orchestre (Michel Perrault), Pavane op 30 (Faure) et "Les Nuits de Wapurgis", extr. de "Faust" (Gounod).
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.21—CBMT—Final Edition News  
Final Edition Sports  
CBOT—Night Final and Sportstime
- 11.33—CBMT—Lutte
- 11.38—CBOT—Brothers Branagan

**Mardi 7 août**

- 1.50—CBMT—Today on CBMT
- 1.55—CBMT—News and Weather
- 2.00—CBMT—Feature Film  
"Slaves of Babylone", avec Richard Conte et Linda Christian.
- 3.30—CBMT—Long John Silver
- 3.57—CBOT—News

- 4.00—Swingalong
- 4.30—Vacation Time  
"The Buccaneers", — "Let's Look": les étoiles de mer.
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—CBMT—Margie  
CBOT—The Arthur Haines Show
- 6.30—CBMT—Metro  
SBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—CBMT—The Real McCoys  
CBOT—Expedition
- 8.00—Talent Scouts
- 9.00—Comedy Spot  
"Poor Mr. Campbell", avec Agnès Moorehead et Edward Andrews.
- 9.30—Summer Playdate  
"The Lonely World of Harry Braintree", de Louis Marks, avec Laurence Hardy, Kathleen Byron et Meredith Edwards.
- 10.30—Recital  
Franz Brouw, pianiste. Impromptu en sol bémol majeur (Schubert); "La Leggierozza" (Liszt); "Jeux d'eau" (Ravel) et "Visions fugitives" opus 22 (Prokofiev).
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.21—CBMT—Final Edition News  
Final Edition Sports  
CBOT—Night Final and Sportstime
- 11.33—CBMT—Cinema Starlight  
"Courageous Dr. Christian", drame, avec Jean Hersholt et Dorothy Lovett.
- 11.37—CBOT—Long métrage

**Mercredi 8 août**

- 1.50—CBMT—Today on CBMT
- 1.55—CBMT—News and Weather
- 2.00—CBMT—Feature Film  
"Aunt Clara", comédie dramatique, avec Margaret Rutherford et Ronald Shiner.
- 2.27—CBOT—News
- 2.30—CBOT—Feature Film
- 3.30—CBMT—Kerry Wood Story Book
- 3.45—CBMT—Follow Me
- 4.00—Playground  
"The Silent Ones", Documentaire sur les îles de la Reine-Charlotte et l'art des Indiens Haida.
- 4.30—Vacation Time  
Courses d'automobiles. — Cours de natation.
- 5.30—The Living Sea  
"Bird Island".
- 6.00—CBMT—The Phil Silvers Show  
CBOT—Sea Hunt
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—CBMT—Diplomatic Passport  
L'ambassade de l'Indonésie.  
CBOT—International Zone
- 8.00—Dennis the Menace  
"Mr. Wilson's Safe".
- 8.30—Parade  
"Parade Looks at the Traffic Problem", avec Julius La Rosa et Shirley Harmer.
- 9.00—Kraft Mystery Theatre  
"Chez Rouge", avec Janis Paige, Harry Guardino et Ray Danton.
- 10.00—Sightline  
Les cours d'été à l'Université de la Colombie-Britannique. — Muskoka et Wasaga, centres de villégiature en Ontario.
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.21—CBMT—Final Edition News  
Final Edition Sports  
CBOT—Night Final and Sportstime
- 11.33—CBMT—Eleven Thirty-Three Mystery  
"High Terrace", avec Dale Robertson et Lois Maxwell.
- 11.38—CBOT—Follow the Sun

**Jeu di 9 août**

- 1.50—CBMT—Today on CBMT
- 1.55—CBMT—News and Weather
- 2.00—CBMT—Feature Film  
"Lord Jeff", comédie, avec Mickey Rooney et Charles Coburn.
- 3.30—CBMT—Four Feather Falls
- 3.45—CBMT—Tales of the Riverbank
- 3.57—CBOT—News
- 4.00—The Tea Zone  
Invités: June Callwood, Jack Creley et Allan Blye.
- 4.30—Vacation Time  
"Sir Lancelot".
- 5.30—Dick Tracy
- 6.00—CBMT—Whack-O  
CBOT—Wheelspin
- 6.15—CBOT—Click!
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—CBMT—Pacific Northwest Adventure  
"The Yukoners".  
CBOT—Mobile
- 8.00—The Best of Tommy Ambrose  
Invités: Jack Jones et Diana Brooks.
- 8.30—My Three Sons
- 9.00—Ghost Squad  
"Eyes of the Bat".
- 10.00—Ben Casey, M.D.
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.20—CBMT—Final Edition News  
Final Edition Sports  
CBOT—Night Final and Sportstime
- 11.33—CBMT—Movie Cavalcade  
"Jungle Patrol", film d'aventures, avec Kristine Miller et Arthur Franz.
- 11.37—CBOT—British Movie Night

**Vendredi 10 août**

- 1.50—CBMT—Today on CBMT
- 1.55—CBMT—News and Weather
- 2.00—CBMT—Feature Film  
"Road to Rio", comédie musicale, avec Bing Crosby et Bob Hope.
- 2.27—CBOT—News
- 2.30—CBOT—British Movie
- 3.30—CBMT—Story Seat
- 3.45—CBMT—Alberta Game Farm
- 4.00—The Tea Zone  
Invités: June Callwood, Jack Creley, Arthur Hailey, Hugh Webster et Anne-Marie Moss.
- 4.30—Caravan  
Le cirque à Bathurst, au Nouveau-Brunswick. Animateur: Guy Mauffette.
- 5.30—Huckleberry Hound
- 6.00—CBMT—Pete and Gladys  
CBOT—Pacific Northwest Adventures
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—CBMT—Focus  
CBOT—Sports Huddle
- 8.00—Red River Jamboree
- 8.30—Burns and Allen
- 9.00—A Summer Night  
Emission de variétés, avec Shirley Harmer. Invité: Wally Koster.
- 9.30—Perry Mason  
"The Case of the Wayward Wife".
- 10.30—CBMT—Peter Gunn  
CBOT—Sea War
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.21—CBMT—Final Edition News  
Final Edition Sports  
CBOT—Night Final and Sportstime
- 11.33—CBMT—Friday Premiere  
"Vice Squad", drame, avec Edward G. Robinson et Paulette Goddard.
- 11.38—CBOT—Great Movies

## SAMEDI

4 août

- 6.00—CBF—Radio-journal
- CBV—Bonjour Québec
- CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 6.25—CBAF—Nouvelles sportives
- 6.30—CBF—Radio-journal
- CBAF—Nouvelles locales
- 6.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- CBAF—Le Petit Déjeuner
- 7.00—Radio-journal (2 min.)
- Prière du matin
- 7.15—Radio-journal
- 7.20—CBJ—Matinée musicale
- 7.25—Nouvelles sportives
- 7.30—Concert du samedi
- Concerto pour deux flûtes, deux violons, alto, contrebasse et clavecin (Telemann); Symphonie Philharmonica de Vienne, dir. Paul Angerer. — "Sinfonia concertante" no 1 en fa majeur pour violon, violoncelle et orchestre (Cambini); Orchestre de l'Angelicum de Milan, dir. Pietro Arzento.
- 7.25—CBJ—Matinée musicale
- 7.50—CBJ—Nouvelles locales
- 7.55—CBJ—Chronique sportive
- 8.00—Concert du samedi
- Concerto en fa majeur pour deux hautbois, deux bassons, deux cors, orchestre à cordes et clavecin (J.-F. Fasch); Ensemble instrumental Jean-Marie Leclair, dir. Jean-François Paillard. — Suite "Le Temple de la paix" (Lulli); Ensemble instrumental de l'Oiseau-Lyre, dir. Louis de Froment. — "Farewell" (Dowland); Julian Bream, luthiste. — Symphonie no 95 en do mineur (Haydn); Orchestre philharmonique royal, dir. sir Thomas Beecham.
- 9.00—Radio-journal
- 9.05—Mon jardin
- Que font les enfants des autres pays pendant les vacances? Animateur: Michel Garneau.
- 9.30—Chansonnettes
- 10.00—Radio-journal (1 min.)
- Chansonnettes
- 10.30—Images du Canada
- "Marius Barbeau raconte...". Aujourd'hui: "Le Dragon du lac Ontario".
- CBAF—L'Actualité régionale
- 11.00—Radio-journal (2 min.)
- Succès français à l'orchestre
- CBAF—Nouvelles locales
- 11.05—CBAF—Le Piano de la plage
- 11.30—CBF—Vacances canadiennes
- Souvenirs de vacances. Texte de Marguerite Gélinas. Aujourd'hui: au Québec.
- CBV—Divertissement
- CBJ—Ce qui se passe chez nous
- CBAF—Du côté de Shédiac
- 12.00—Radio-journal (2 min.)
- Musique légère
- CBJ—Rencontre intercollèges

- CBAF—La Grande Parade de la chanson
- 12.30—Fête au village
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-journal
- 1.10—CBF—Nouvelles sportives
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- CBAF—Nouvelles locales
- 1.15—La Tête à l'ombre
- CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Place Saint-Pierre
- De Rome. Animateur: le R.P. Emile Legault, c.s.c. Invité: le R.P. Michel Philippon, o.p. Sujets: l'enseignement de la théologie, l'Eglise, et le concile.
- 2.00—Radio-journal (2 min.)
- Le Comptoir du disque
- 2.30—A votre choix
- 3.00—Radio-journal (2 min.)
- Les Chefs-d'oeuvre de la musique
- "La Gioconda" (Ponchielli); Orchestre symphonique de Rome, dir. Domenico Savino.
- 4.00—Radio-journal (2 min.)
- Variations musicales
- 5.00—Radio-journal (2 min.)
- Variations musicales
- 5.45—CBJ—Nouvelles locales
- 5.55—CBF—Nouvelles sportives
- CBV—Nouvelles sportives
- CBJ—CBC News
- CBAF—Nouvelles locales
- 6.00—Radio-journal
- 6.15—Musique en dinant ou Reportage impromptu
- CBAF—Le Quart d'heure marial
- 6.30—La Langue bien pendue
- De Montréal. Animatrice: Marcelle Barthe. Avec Pierre Daviault, Jean-Paul Vinay et Jean-Marie Laurence. Réponse au courrier. De Paris. "Le Français universel", avec le concours de la France, de la Belgique, de la Suisse et du Canada.
- 7.00—Radio-journal (2 min.)
- Comédies musicales
- 7.30—Les Compositeurs britanniques
- Entrevues avec les compositeurs britanniques contemporains par Martin Cooper, critique musical. Aujourd'hui: Ralph Vaughan Williams, "Sanctus et Hosanna", extr. de la Messe, et des extraits de "The Lark Ascending", du ballet "Job" et de la Symphonie no 9.
- CBJ—Récital
- 8.00—Radio-journal (2 min.)
- A travers le temps et l'espace
- Avec Janine Paquet et Olivier Mercier Gouin. Aujourd'hui: Paris, Strasbourg et le château du Haut-Koenigsbourg, en Alsace.
- 8.30—Jazz-club
- 9.00—Radio-journal (2 min.)
- Jazz-club
- 10.00—Radio-journal
- 10.10—La Revue de la semaine

- 10.30—De l'Olympia au Carnegie
- 10.55—Nouvelles sportives
- 11.00—Radio-journal (2 min.)
- Visite aux chansonniers
- De "La Butte à Mathieu" à Val David, avec Raymond Lévesque et ses invités.
- CBAF—Café-minuit
- 11.30—Visite aux chansonniers
- De "La Feuille de gui" à Eastman, Jean-Pierre Ferland présente ses invités.
- CBAF—Fin des émissions
- 12.00—CBF—Radio-journal (2 min.)
- CBF—Aux portes de la nuit
- CBV—Fin des émissions
- CBJ—Fin des émissions
- 1.00—CBF—Radio-journal (2 min.)
- CBF—Fin des émissions

- 12.45—Nos artistes invités
- Jean-Louis Giroux, baryton; au piano: Guy Bourassa. "Selve amiche" (Calzadara); "Par dicesti, bocca bella" (A. Lotti); "Caro laccio dolce nodo" (F. Gasparini) et "Sento nel core" (Scarlatti).
- CBJ—La Moisson drue
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-journal
- 1.10—CBF—Nouvelles sportives
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- CBAF—Intermède
- 1.15—Eloge du repos
- Aujourd'hui: le repos chez les moralistes chrétiens, avec l'abbé Félicien Rousseau. Animateur: Gérard Pelletier.

## DIMANCHE

5 août

- 6.15—CBAF—Discophilie
- 7.00—CBV—Concert léger
- 8.00—Radio-journal
- 8.05—La Boîte à musique
- CBJ—Belles pages de la musique
- 8.55—CBF—Méditation
- CBJ—CBC News
- CBAF—Intermède
- 9.00—Radio-journal
- 9.05—L'Heure du concerto
- Concerto pour violon et orchestre (Rakov); Saschka Gavrilov et l'Orchestre symphonique de Berlin, dir. Arthur Rother. — Concerto no 1 pour piano et orchestre (Rachmaninov); A.B. Michelangeli et l'Orchestre Philharmonia, dir. Ettore Gracis.
- 10.00—Les Classiques italiens
- Concerto grosso no 10 en si bémol majeur, "La Chasse", op. 8 (Vivaldi); Julian Olevsky, violoniste, et l'Orchestre de l'Opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen. — Concerto en ré majeur pour violon et cordes (Albinoni); Felix Ayo, violoniste, et l'Ensemble I Musici. — Symphonie en la majeur (Tartini); London Baroque Ensemble, dir. Karl Haas. — Sonate en sol majeur pour clavecin (Scarlatti); Ruggero Gerlin, claveciniste. — Concerto en fa majeur pour trois violons, cordes et clavecin (Vivaldi); Ensemble I Musici. — Concerto grosso no 1 en sol mineur pour orchestre à cordes (Galuppi); Orchestre à cordes Mailänder, dir. Ennio Gerelli.
- 11.00—Radio-journal (2 min.)
- Disques-actualités
- 12.00—Radio-journal (2 min.)
- Le monde parle au Canada
- CBJ—Occupons-nous de nos affaires
- CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 12.15—CBAF—Les plus belles valse
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
- Invité: Stephen Vincent.



Gérard Pelletier

- 1.30—Rencontre
- Présentateur: l'abbé Marcel Brisebois. "La Marguerite"; les Djinn; "Vanité des vanités"; John Littleton; "La Moisson" et "Si tous les gars du monde"; les Compagnons de la chanson; "Regrets de jeunesse"; Christian Guitreau; "Parait-il"; Guy Thomas; "Je te donne"; Marie-Claire Pichaud; "La mer est profonde"; le père Aimé Duval, et "Un petit mouchoir"; les Petites Soeurs de Foucauld.
- 2.00—Radio-journal (2 min.)
- Sur quatre roues
- 3.00—Radio-journal (2 min.)
- Sur quatre roues
- 4.00—Radio-journal (2 min.)
- Sur quatre roues
- 5.00—Radio-journal (2 min.)
- Musique de ballet
- "Fontaine de Jouvence" (Georges Auric); "Divertissement champêtre" (Pierre Gradwohl).
- 5.45—Cinéma, miroir du monde
- Commentaires de Fernand Cadieux sur le septième art. Critique d'un film.
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—CBF—Nouvelles sportives
- CBV—Chronique sportive
- CBJ—CBC News
- CBAF—Nouvelles locales
- 6.15—Mémoires
- Les mémoires de Marcel Valois, critique musical (5e partie). Animateur: Eloi de Grandmont.
- CBAF—Le Quart d'heure marial

- 6.30—Rythmes sud-américains
- 7.00—Radio-journal (2 min.)  
Folklore  
Aux quatre coins du monde, on chante et on danse.
- 7.30—Récital du dimanche  
De Moncton, Gloria Richard, soprano; au piano: Diana Lawton. "Se l'aura spira" (Frescobaldi); "Son amor parzoleto" (Cavalli); "Cara a dolce" (Scarlatti); "Bella bocca" (Pasquini); Air d'Alcina (Campra); Air du prologue des "Fêtes d'Hébé"; "Accourez, riantes jeunesse" (Rameau); "Au bord de l'eau"; "Prison"; "Mandoline"; "Soir" et "La Fée aux chansons" (Fauré).
- 8.00—Radio-journal (2 min.)  
Contes du dimanche  
"Belle aux cheveux blancs" (Fancher de Saint-Maurice), Narratrice: Gaétane Laniel.
- 8.30—Petit concert  
Jeanne Guillard, soprano; orchestre, dir. Sylvio Lacharité. Ouverture de "Atys" (Lully); "Trouble du coeur", extr. de "Alceste" (Lully); "Le Naturel" (Destouches); "La Politesse" (Montéclair); "Sonnate en mi mineur" La Pucelle (Couperin); "Air de Télémaque", extr. de "Castor et Pollux" (Rameau); "Concerto comique no 2" "L'Allure" (Corelli).
- 9.00—Radio-journal (2 min.)  
Le Cabaret du soir qui penche  
Guy Mauffette présente son choix de disques.
- 10.00—Radio-journal
- 10.10—Le Tour des capitales  
Actualités internationales nous parvenant des grandes capitales du monde
- 10.30—Le Cabaret du soir qui penche
- 10.55—Nouvelles sportives
- 11.00—Radio-journal (2 min.)  
Le Cabaret du soir qui penche  
CBAF—Épilogue
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 12.00—Radio-journal (2 min.)  
Fin des émissions

## LUNDI

6 août

- 6.00—CBF—Radio-journal  
CBAF—Réveil-matin  
CBV—Bonjour Québec
- 6.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 6.25—CBAF—Nouvelles sportives
- 6.30—CBF—Radio-journal  
CBJ—Réveil-matin  
CBAF—Nouvelles locales
- 6.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBAF—Allez, hop!
- 7.00—Radio-journal (2 min.)  
Prière du matin
- 7.15—Radio-journal
- 7.25—Chronique sportive  
Avec Jean-Paul Nolet.  
CBAF—Nouvelles locales
- 7.30—CBAF—Nouvelles sportives
- 7.35—Jus d'orange et café  
Animateur: Jacques Languirand.  
CBV—L'Eau vive
- 7.45—CBV—Nouvelles sportives  
CBJ—Nouvelles locales

- 7.50—CBF—Jus d'orange et café  
CBJ—CBC News  
CBAF—Polka
- 7.55—Radio-journal  
CBJ—Chronique sportive
- 8.00—Jus d'orange et café
- 8.30—Coquelicot
- 9.00—Radio-journal
- 9.05—Coquelicot  
CBV—Intermède  
CBAF—Le Succès du jour
- 9.10—CBAF—Coquelicot
- 9.30—CBF—Horaire-minute
- 9.51—Partage du matin  
Des interviews concernant divers domaines de l'actualité et différentes chroniques, abordées sur un ton parfois sérieux, parfois badin, divertissant et renseignent l'auditeur le plus exigeant.
- 10.00—Radio-journal (1 min.)  
Plein soleil  
Musique et fantaisie avec Monique Leyrac, Pierre Thériault et le pianiste Paul de Margerie. Texte de Louis Pelland et Eloi de Grandmont. Une fable de Franc Nohain; "Le Train départemental" et "Quand je suis chez toi".  
CBAF—En vedette
- 10.15—Une demi-heure avec...  
Montréal (Henriette Le Hir).
- 10.45—Les Propos de Michelle  
Animatrice: Michelle Tisseyre.  
Aujourd'hui: L'étiquette. — Une recette de Madame Leroy.
- 11.00—En vedette  
Joël Holmès: "Le Cœur de Julie"; "Jean-Marie de Pantin"; "La mer m'a donné" et "Le Bal du quartier".



Joël Holmès

- CBAF—Nouvelles locales
- 11.05—CBAF—Tu es roi chez toi
- 11.10—CBAF—La Vie rurale
- 11.15—Vies de femmes
- 11.30—Les Joyeux Troubadours  
Emission fantaisiste avec Jean-Maurice Bailly (animateur), Estelle Caron, Gérard Paradis et l'ensemble de Lionel Renaud. Texte: André Rutange.
- 12.00—Radio-journal (2 min.)  
Jeunesse dorée
- 12.15—Les Visages de l'amour  
"Marie La Gardie".
- 12.30—Le Réveil rural  
Avis aux consommateurs.  
CBAF—Vies de femmes
- 12.45—CBAF—Chansons pour vous
- 12.54—Tu es roi chez toi

- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-journal
- 1.10—CBF—Nouvelles sportives  
CBV—Nouvelles sportives  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles locales
- 1.15—CBF—Cartes sur table  
Invitée: Mireille Laplante.  
CBV—Chansonnettes  
CBAF—Vedettes canadiennes
- 1.25—La Tête à l'ombre  
Les succès de la chansonnette avec l'animateur Géraude Lachance
- 1.45—Arc-en-ciel  
Visages du temps avec Naim Kattan. Aujourd'hui: Arthur Miller, dramaturge.
- 2.00—Radio-journal (2 min.)  
Rien qu'une chanson  
Emission consacrée à Mick Michéyl. "Un gamin de Paris"; "J'ai repris mon petit chapeau"; "Canoe, canoe"; "Ni toi, ni moi"; "Continent perdu"; "Si je te suis fidèle"; "Je t'aime encore plus quand tu n'es pas là" et "Bel ami".
- 2.30—A votre choix
- 3.00—Radio-journal (2 min.)  
Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
Concerto no 6 en ré mineur pour piano et orchestre (Beethoven); Hélène Schnable, pianiste, et l'Orchestre de la Société des concerts de Vienne, dir. Charles Adler.
- 4.00—Radio-journal (2 min.)  
Chansonnettes
- 4.15—Aux trois pignons  
Avec Guy Godin, les aventures fantastiques de Volavand, futur roi des clowns.  
CBAF—Au jour le jour
- 4.45—CBF—Métro-magazine  
Revue de l'actualité métropolitaine.  
Animateur: Raymond Laplante.  
CBV—Faire-part  
CBJ—Badinage
- 4.55—CBAF—Le Sport, ce soir
- 5.00—Radio-journal (2 min.)  
Métro-magazine  
CBJ—Rendez-vous  
CBAF—Le Quart d'heure marital
- 5.15—CBAF—Nouvelles locales
- 5.20—CBAF—Météo-Maritimes
- 5.30—CBJ—Notre cinq heures trente  
CBAF—La Grande Parade de la chanson
- 5.45—Entracte  
CBJ—Nouvelles locales
- 5.55—CBF—Nouvelles sportives  
CBV—Chronique sportive  
CBJ—CBC News
- 6.00—Radio-journal
- 6.15—Musique en dinant ou  
Reportage impromptu
- 6.30—Rythmes sud-américains
- 7.00—Radio-journal (2 min.)  
Opérettes  
"Orphée aux enfers" (Offenbach).
- 7.30—Crépuscule  
Monique Chaillier, accompagnée à la guitare par Stephen Fenbok.
- 7.45—Regards sur  
le Canada français  
Revue des journaux de province.  
Animateur: Réginald Martel.

- 8.00—Radio-journal (2 min.)  
Par les temps qui courent  
Avec Joseph Folliet, Claude Ryan et le Dr Camille Laurin. Aujourd'hui: la démocratie.
- 8.50—Concert d'été  
Richard Lewis, ténor, avec l'Orchestre et le Chœur philharmonique royal, dir. sir Thomas Beecham. Extraits du "Requiem" (Berlioz).
- 10.00—Trente minutes d'informations
- 10.30—Adagio
- 10.55—Nouvelles sportives
- 11.00—Radio-journal (2 min.)  
Aux portes de la nuit  
CBAF—Café-minuit
- 11.30—CBAF—Météo et fin des émissions
- 12.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Blues et insomnies  
CBV—Fin des émissions  
CBJ—Fin des émissions
- 1.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Fin des émissions

## MARDI

7 août

- 7.50—CBAF—Marches
- 9.05—CBAF—Coquelicot
- 10.00—Radio-journal  
Plein soleil  
Poème et chanson tendre de Francis Carco et "Faisons nos rideaux".
- 10.15—Un demi-heure avec...  
Beniamino Gigli (Jean-Paul Vanasse).
- 10.45—Les Propos de Michelle  
Invité: Jacques Labrecque. — "Richard II de Shakespeare aux Festivals de Montréal".
- 11.00—En vedette  
Joël Holmès: "Le Quart du point du jour"; "Les Souvenirs"; "La Vieille Musique" et "Le Chambord dans les marguerites".
- 12.50—Le Réveil rural  
Entrevue et revue du marché.



NICOLE GERMAIN vous propose à l'émission Cartes sur table, du lundi au vendredi à 1 h. 15, sur les ondes de CBF exclusivement, un entretien avec un invité ou vous offre quelques réflexions sur mille et un sujets.

# HORAIRE DU 4 AU 10 AOÛT

compléter l'horaire de mardi, mercredi, jeudi et vendredi avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir

- 1.15—CBF—Cartes sur table  
Le billet de Nicole Germain.
- 1.45—Arc-en-ciel  
"Comment dit-on?" avec Jean-Marie Laurence. Réponse au courrier des auditeurs.
- 3.00—Radio-journal (2 min.)  
Le Comptoir du disque
- 3.30—CBAF—Sérénade avec  
Jean Deslauriers
- 4.00—Radio-journal (2 min.)  
Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
Neuf nocturnes (Fauré): Germaine Thyssens-Valentin, pianiste.
- 4.15—Aux trois pignons
- 5.00—CBJ—Chansons d'hier
- 5.30—CBAF—J'aime le music-hall
- 5.45—Entracte
- 7.00—Radio-journal (2 min.)  
Comédies musicales
- 7.30—Caractères et portraits  
Aujourd'hui: les romanesques. Texte de Louis Pelland.
- 8.00—Radio-journal (2 min.)  
Des idées et des hommes
- 8.30—Soirée symphonique  
Ouverture "Festival académique" op. 80 (Brahms): Orchestre philharmonique royal, dir. sir Thomas Beecham. — Symphonie no 2 en do mineur "Résurrection" (Mahler): Orchestre symphonique de Vienne, dir. Otto Klemperer.
- 10.00—Trente minutes d'informations
- 10.30—Adagio
- 10.55—Nouvelles sportives
- 11.00—Radio-journal (2 min.)  
Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Météo et fin des émissions
- 12.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Blues et insomnies  
CBV—Fin des émissions  
CBJ—Fin des émissions
- 1.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Fin des émissions

## MERCREDI

8 août

- 7.50—CBAF—Polka
- 10.00—Radio-journal (2 min.)  
Plein soleil  
Thème: les maisons. "Presque rien", "Une maison aux tuiles roses", "La Maison grise", "La Maison du poète", "Ma maison".
- 10.15—Une demi-heure avec...  
Les bateaux (Josette Latraverse).
- 10.45—Les Propos de Michelle  
Le Tour du Saint-Laurent (Real Benoît).
- 11.00—En vedette  
Joël Holmès: "Les Fauchés", "Muguet frais", "La Grande Foraine" et "La Fille du meunier".
- 12.30—Le Réveil rural  
Commentaires et revue du marché.
- 1.15—CBF—Cartes sur table  
Invitée: Hélène Pilonne.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Avec Jean-Raymond Boudou. Aujourd'hui: l'alpinisme.
- 2.00—Radio-journal (2 min.)  
Le Comptoir du disque

- 3.00—Radio-journal (2 min.)  
Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
Quatre nocturnes (Fauré): Germaine Thyssens-Valentin, pianiste. — Trio en la mineur (Ravel): David Oistrakh, violoniste; Sviatoslav Knushevitsky, violoncelliste, et Lev Oborine, pianiste.
- 4.15—Aux trois pignons
- 5.00—CBJ—Rendez-vous
- 5.15—CBJ—Midweek Meditation
- 5.30—CBAF—Rendez-vous avec...
- 5.45—Entracte  
La chronique musicale de Jean Valerland.
- 7.00—Radio-journal (2 min.)  
Opérettes  
"Coquin d'Printemps" (Guy Margenta).
- 7.30—Jazz de la B.B.C.  
Johnny Dankworth et son orchestre: "I May Be Wrong", "They all Laughed", "The Song Is You", "Tracy's Trip", "Caravan", "They Can't Take That Away from Me" et "Riverside Stamp".
- 8.00—Radio-journal (2 min.)  
Les Mondes imaginés  
Aujourd'hui: "La Première Fois". Texte d'André Bellet. Narrateurs: Charlotte Bousjoli, Gilles Pelletier et Jean-Louis Roux.
- 8.30—Concert du mercredi  
Camp des Jeunesses musicales du Canada, au mont Orford. Vlado Prolemuter, pianiste. Sonate en do mineur, op. 55, "Waldstein"; Sonate en la mineur, op. 57, "Appassionata"; et Sonate en do mineur, op. 11 (Beethoven).
- 10.00—Trente minutes d'informations
- 10.30—Adagio
- 10.55—Nouvelles sportives
- 11.00—Radio-journal (2 min.)  
Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Météo et fin des émissions
- 12.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Blues et insomnies  
CBV—Fin des émissions  
CBJ—Fin des émissions
- 1.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Fin des émissions

## JEUDI

9 août

- 7.50—CBAF—Marches
- 9.05—CBAF—Coquelicot
- 10.00—Radio-journal (2 min.)  
Plein soleil  
"Mon cœur est un violon", "J'ai deux amours", "La Valse à mille temps", "Maman" et "Puisque vous partez en voyage".
- 10.15—Une demi-heure avec...  
Notre-Dame de Paris (Gaston Le Hir).
- 10.45—Les Propos de Michelle  
La chirurgie plastique.
- 11.00—En vedette  
Joël Holmès: "Brève rencontre", "Un océan d'amour", "La Pierre" et "Jupon volé".
- 12.30—Le Réveil rural  
Entrevue avec Lucien Dumont, cultivateur de Saint-Arsène, près de Rivière-du-Loup.
- 1.15—CBF—Cartes sur table  
Le billet de Nicole Germain.

- 1.45—Arc-en-ciel  
Avec Annette Lasalle-Leduc. Aujourd'hui: récitals, documentaires et disques pour enfants.
- 2.00—Radio-journal (2 min.)  
Le Comptoir du disque
- 3.00—Radio-journal (2 min.)  
Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Mort et transfiguration" (Richard Strauss): Orchestre philharmonique de New York, dir. Bruno Walter.
- 4.15—Aux trois pignons
- 5.00—CBV—Radio Camera Club
- 5.30—CBAF—Les Disques de l'auditeur
- 5.45—Entracte
- 6.15—Chasse et pêche  
Animateur: Serge Deyglun. Sujet: les "ménés". Invité: Firmin Bourque.
- 7.00—Radio-journal  
Comédies musicales
- 7.30—Quand l'opéra se donne des airs  
Ballade de la reine Mab, extr. de l'opéra "Roméo et Juliette" (Gounod): Martial Singher. — "Sérénade de Méphisto" et "Mort de Valentin", extr. de "Faust" (Gounod): Eleanor Steber, Eugène Conley, Frank Guarrera et Cesare Siepi.
- 8.00—Radio-journal (2 min.)  
Place publique
- 8.30—Panorama  
Sonate, op. 29 no 2 (Roussel): Gilles Baillargeon, violoniste, et Jacqueline Richard, pianiste.
- 9.00—Concert des Pays-Bas  
Cinq siècles de musique néerlandaise. Aujourd'hui: Jan Pieterzoon Sweelinck (2e partie).
- 9.30—Musique de chambre  
Les Dirk Koetsbas Players, de Winnipeg. Deux pièces (Guy Ropart); Trois pièces brèves (Jacques Ibert) et "La Cheminée du roi René" (Darius Milhaud).
- 10.00—Trente minutes d'informations
- 10.30—Adagio
- 10.55—Nouvelles sportives
- 11.00—Radio-journal (2 min.)  
Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Météo et fin des émissions
- 12.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Blues et insomnies  
CBV—Fin des émissions  
CBJ—Fin des émissions
- 1.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Fin des émissions

## VENDREDI

10 août

- 6.00—CBAF—Radio Sacré-Coeur
- 6.15—CBAF—Fanfare
- 7.50—CBAF—Polka
- 10.00—Radio-journal (2 min.)  
Plein soleil
- 10.15—Une demi-heure avec...  
Le roman de Renart (Pierre Villon).
- 10.45—Les Propos de Michelle  
Jardinae (Jean-Paul Filon).
- 11.00—En vedette  
Joël Holmès: "Dis donc, Pierrot", "Et tu me regardes", "La Carriole" et "La Grande Foraine".
- 12.30—Le Réveil rural  
Causerie et revue hebdomadaire du marché.
- 1.15—CBF—Cartes sur table  
Invitée: Françoise Gaudet-Smet.
- 1.45—Arc-en-ciel  
"Avez-vous lu?" avec Andrée Paradis. Aujourd'hui: "Les Manigances" d'Elsa Triolet, et "Mrs. Goughly and Other Stories" d'Ethel Wilson.
- 2.00—Radio-journal (2 min.)  
Le Comptoir du disque
- 3.00—Radio journal (2 min.)  
Les Chefs-d'oeuvre de la musique  
Quintette en fa mineur (Brahms): Sviatoslav Richter, pianiste, et le Quatuor Borodine.
- 4.15—Aux trois pignons  
CBAF—Au service du pêcheur
- 5.30—CBAF—Club de jazz
- 5.45—Entracte  
Un aperçu de l'horaire de la fin de semaine, avec Lizette Gervais et Gerald Lachance.
- 7.00—Radio-journal  
Opérettes  
"La Belle Hélène" (Offenbach).
- 7.30—Anecdotes historiques  
Texte d'Yves Quesnel de la Société historique de Vaudreuil-Soulanges.
- 8.00—Radio-journal (2 min.)  
L'Afrique au jour le jour  
Narrateurs: Renée Morin et François Bertrand. Aujourd'hui: villages d'Afrique noire.
- 8.30—Les Formes musicales  
Texte et narration: Norbert Dufourcq et André Désautels, musicologues. Aujourd'hui: les variations.
- 9.00—Concert de Vancouver  
Dir. John Avison. Soliste: Ernest Friedlander, violoncelliste. Ouverture sur des thèmes juifs et Concerto pour violoncelle, op. 58 (Prokofiev). — "Les Amants magnifiques" (Jolivet).
- 10.00—Trente minutes d'informations
- 10.30—Adagio
- 10.55—Nouvelles sportives
- 11.00—Radio-journal (2 min.)  
Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Météo et fin des émissions
- 12.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Blues et insomnies  
CBV—Fin des émissions  
CBJ—Fin des émissions
- 1.00—CBF—Radio-journal (2 min.)  
CBF—Fin des émissions



Norbert Dufourcq



# HORAIRE DU 4 AU 10 AOÛT

## Chaîne FM de Radio-Canada

CBM-FM MONTRÉAL (100.7 Mc)  
CBO-FM OTTAWA (100.3 Mc)  
CBC-FM TORONTO (99.1 Mc)



La lettre dans la parenthèse, à la fin d'un titre, indique la provenance de l'émission: Montréal (M) ou Toronto (T).

### Samedi 4 août

- 12.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de l'après-midi.
- 12.05 — DIVERTIMENTO (M)  
Musique de films.
- 1.00 — WORLD MUSIC FESTIVALS (T)  
Stagione Lirica, de Milan. "Turandot" (Puccini); 1re scène du 2e acte et 3e acte. Chœurs et Orchestre de la Radio italienne, dir. Fernando Previtali. Lucille Udovich, soprano; Franco Corelli, ténor; Renata Mattioli, soprano; Mario Carlin et Renato Ercolani, ténors; Mario Borriello, bariton, et Plinio Clabassi, basse.
- 2.30 — À MON TOUR (M)  
Musique de folklore présentée par Paul Hecht.
- 3.00 — HOT AIR (T)  
Musique de jazz choisie et présentée par Bob Smith, de Vancouver.
- 4.00 — DU PAYS DE FRANCE (M)  
Concert royal no 4 (Couperin); orchestre de chambre, dir. Tony Aubin. Quatre poèmes (Guy Ropartz); Agnès Disney, contralto, et orchestre, dir. Pierre Menet.



Guy Ropartz

4.30—Françoise Landowski, pianiste; "Histoires" (Jacques Ibert).  
4.50—Concert de musique de jazz.  
5.15—"Le Chemin de lumière", documentaire sur le cinéma par Marcel L. Herbiat.  
5.55—Concerto no 1 en do majeur pour piano et orchestre (Jean Rivier); M.-C. Werchowski et orchestre de chambre, dir. André Girard.  
6.00—"Evocations" (Albert Roussel); Rémy Carazza, Pierre Germain, Georgette Spanellys et Orchestre philharmonique de la R.T.F., dir. Eugène Bigot.

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.10 — NOUVELLES (M)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (M)  
Catherine Sauvage et Pierre Dudan.

- 8.00 — LONDON CHAMBER CONCERTS (T)  
Charles Rosen, pianiste; Osian Ellis, harpiste; le Quatuor de saxophones Michael Krein et le Quatuor à cordes Carmirelli. Etude, op. 10 no 12 (Chopin). — Andante du Quatuor en ré mineur, op. 76 no 2 (Haydn). — Pièce de concert pour harpe (Marcel Tournier). — Scherzo en la mineur et Capriccio en mi mineur (Mendelssohn, arr. Michael Krein). — Larghetto du Quatuor en sol mineur (Boccherini). — "Lisa Lan" (arr. Ellis) — "Prélude" et "L'He joyeuse" (Debussy).
- 8.30 — RÉCITAL (M)  
Antonio Janigro, violoncelliste, et Paul Badura-Skoda, pianiste; Sonate no 2 en fa majeur, opus 99 (Brahms).
- 9.00 — THÉÂTRE D'OPÉRA (M)  
"Der Freischütz" (Weber); Chœurs et Orchestre de la Radio de Cologne, dir. Erich Kleiber.  
Hans Hopf, ténor (Max); Elisabeth Grümmer, soprano (Agathe); Alfred Poell, baryton (Otto); Heiner Horn (Cuno); Rita Streich, soprano (Annette); Max Probst, basse (Gaspar); Richard Münch (Samiel); Kurt Böhm (l'ermite); Kurt Marschner, ténor (Kilian); Brigitte Kaltwasser, Marlies Siemeling, Marga Weissenfeld et Lucy Schulz.

### Dimanche 5 août

- 12.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de l'après-midi.
- 12.05 — DIVERTIMENTO (M)  
Yvette Horner, accordéoniste; Don Shirley, pianiste. Le Septuor Al Canola.
- 1.00 — LE BEAU DANUBE BLEU (T)  
Musique de l'Autriche.
- 2.00 — MUSIQUE SACRÉE (M)  
"Requiem" (Mozart); Irmgard Seefried, soprano; Gertrude Pitzinger, alto; Richard Holm, ténor; Kim Borg, basse; Chœur et Orchestre de l'Opéra de Vienne, dir. Eugène Jochum.
- 3.00 — LONDON CALLING CANADA (T)  
Présenté par Emile de Harven. "Talking about Music", interviews de John Amis avec Paul Tortelier et Colin Davis.  
5.30—Festival d'Aldeburgh. Concert Vivaldi avec Alfred Deller, haute-contre; Richard Adeney, flûtiste; Julian Bream, luthiste; William Waterhouse, bassoniste; l'Orchestre à cordes du Festival et George Malcolm, claveciniste et chef d'orchestre. Sonate en sol mineur pour luth et clavecin. — Deux airs: "Esurientes implevit bonis" et "Sicut locutus est". — Concerto en sol mineur. "La Notta", pour flûte, basson, cordes et continuo.
- 4.00—"A Man in the Zoo" (David Garnett); adaptation radiophonique; Giles Cooper. En vedette: Aubrey Woods et Susan Westerby.
- 5.00—Orchestre de la B.B.C., dir. Massimo Freccia. Concerto en ré mineur, extr. de "L'Estro armonico" (Vivaldi). — "En Saga" (Sibelius). — Symphonie no 2 (Malcolm Arnold).

- 6.00 — VARIETY SHOWCASE (T)  
"World on a String", musique de Harold Arlen. Eleanor Collins, Lorraine McAllister, Maurice Pearson et Orchestre Dave Pepper, de Vancouver.

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.10 — NOUVELLES (M)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (M)  
"Le Juke-box de grand-papa".
- 7.30 — NOUVEAUX DISQUES (M)  
Invité: Raymond Daveluy, organiste de Montréal.
- 8.30 — RÉCITAL D'ORGUE (M)  
Albert Schweitzer; Sonate no 4 en si bémol majeur, op. 65 (Mendelssohn). — Cantabile de la Symphonie no 6 en sol mineur, op. 42 no 2 (Widor).
- 9.00 — L'ORCHESTRE À CORDES DE MONTRÉAL (M)  
Dir. Alexander Brodt. Suite de danses (Rameau) et Symphonie no 2 (Honegger).
- 10.00 — MUSICAL COMEDIES (T)  
"A Funny Thing Happened on the Way to the Forum" (Stephen Sondheim); Zero Mostel et les membres de la compagnie qui en font le succès à Broadway.

- 11.00 — LES CLASSIQUES ITALIENS (M)  
Concerto grosso en si bémol majeur, op. 8 no 10 (Vivaldi); Julian Olevsky et Orchestre de l'Opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen. — Concerto en ré majeur pour violon et cordes (Albinoni); Félix Ayo et Ensemble I Musica. — Symphonie en la majeur (Tartini); London Baroque Ensemble, dir. Karl Haas. — Sonate en sol majeur (Scarlatti); Ruggero Gerlin, claveciniste. — Concerto en fa majeur pour trois violons, cordes et clavecin (Vivaldi); Ensemble I Musica. — Concerto grosso no 1 en sol mineur (Galuppi); Orchestre à cordes Mailänder, dir. Ennio Gielli.

### Lundi 6 août

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.10 — NOUVELLES (M)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)
- 8.00 — CONCERT (M)  
Suite de ballet (Grétry); Orchestre de Londres, dir. Robert Irving. Variations sur un thème de Haendel, op. 24 (Brahms); Idil Biret, pianiste. Symphonie no 9 en ré mineur (Beethoven); Phyllis Curtin, soprano; Florence Kopleff, contralto; John McCollum, ténor; Donald Gramm, basse; Chœur et Orchestre symphonique de Chicago, dir. Fritz Reiner.
- 10.00 — CLAVIER (T)  
Sviatoslav Richter; Sonate no 9 en do (Prokofiev) et "Valse oubliée" no 1 (Liszt).
- 10.30 — JAZZ EUROPÉEN (M)  
Orchestre de la Radio tchèque. "Talk Without Phrases". "The Dance" et Concertino pour saxophone alto.

- 11.00 — MUSIQUE D'AVANT 1800 (M)  
Festival de Lugano. Concerto en si bémol majeur, op. 9 no 9 (Vivaldi); Angelo Stefanato, Luigi Ferro et Ensemble I Virtuosi di Roma. Trois madrigaux et trois chants sacrés (Gesualdo-Stravinsky); solistes, chœur et orchestre de la Radio suisse-italienne, dir. Edwin Loehrer. Radio-Hollande. Symphonie no 34 en do majeur, K. 558 (Mozart); Orchestre de la Radio hollandaise, dir. Henk Spruit.

### Mardi 7 août

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.10 — NOUVELLES (M)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)
- 7.30 — CUE FOR COMBO (T)  
Ensemble Dixieland, de Toronto.
- 8.00 — CONCERT (M)  
"Les Planètes", op. 32 (Gustav Holst); Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Herbert von Karajan. Quintette en si bémol pour clarinette et cordes, op. 34 (Weber); Gervase de Peyer et Ensemble Melos de Londres. Suite "Florida" et intermezzo de "Fennimore and Gerda" (Delius); Orchestre philharmonique royal, dir. sir Thomas Beecham.
- 10.00 — TED HEATH AND HIS MUSIC (T)  
Orchestre de danse de la B.B.C. "I Want to Be Happy". "Don't Worry 'bout Me". "Adios". "Why Do I Love You?". "Hunting Scene". "Who?". "Eloquence". "Close Your Eyes" et "Seven Come Eleven".
- 10.30 — CHAMBER MUSIC (T)  
Trio en la mineur pour clarinette, violoncelle et piano (Brahms); Gino Cioffi, Samuel Mayes et Ralph Berkowitz. Myra Hess, pianiste; Valse en la bémol et Intermezzo en do majeur (Brahms).

- 11.00 — L'HEURE DU CONCERTO (M)  
Concerto pour violon et orchestre (Nicolas Rakov); Saschko Gavrilow et Orchestre symphonique de Berlin, dir. Artur Rother. Concerto no 4 pour piano et orchestre (Rachmaninov); Arturo Beneditto Michelangeli et Orchestre Philharmonia, dir. Ettore Gracis.

### Mercredi 8 août

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.10 — NOUVELLES (M)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)
- 8.00 — CONCERT (M)  
Sinfonietta (Francis Poulenc); Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. Georges Prêtre.

## 10 — RÉCITAL (M)

Vlado Perlemuter, pianiste. Sonate en do majeur "Waldstein"; Sonate en fa majeur "Appassionata"; et Sonate en do mineur, op. 111 (Beethoven).

## 1000 — SING IT AGAIN (T)

Concert de la B.B.C. avec Benny Lee, Jean Campbell, June Marlowe, les Steve Race Four et Harold Smart à l'orgue.

## 1030 — LE CLAVECIN (M)

Ralph Kirkpatrick: "Suite anglaise" no 6 en ré mineur (Bach).

## 11.00 — JAZZ AT ITS BEST (M)

Musique de jazz choisie par Henry Whiston et présentée par Ted Miller.

## Jeudi 9 août

## 7.00 — RÉSUMÉ (M)

Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.

## 7.05 — NEWS (T)

## 7.10 — NOUVELLES (M)

## 7.15 — DIVERTIMENTO (T)

## 8.00 — CONCERT (M)

Ouverture de "Si j'étais roi" (Adam); Orchestre du Théâtre national de l'Opéra, dir. Hermann Scherchen.



Hermann Scherchen

Concerto en ré mineur pour piano et orchestre, K. 466 (Mozart); Clara Haskil et Orchestre symphonique de Vienne, dir. Bernhard Paumgartner.

"Les Saisons" (Vivaldi); Ensemble Virtuosi di Roma, dir. Renato Fasano.

Gérard Souzay, baryton; et Jacqueline Bonneau, pianiste: "Tristesse", "Au bord de l'eau", "Après un rêve" et "Clair de lune" (Fauré); Symphonie no 40 en sol mineur, K. 550 (Mozart); Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Wilhelm Furtwängler.

## 10.00 — LA GUITARE (T)

Andrés Segovia: Rondo (Fernando Sor) et Quintette pour guitare et cordes (Castelnuovo-Tedesco).

## 10.30 — MELODIC MOMENTS (T)

"Shepherd's Hey" (Percy Grainger); "Enchanted Garden" (Eric Coates); "Fold Your Wings" (Ivor Novello) et Marche Radetzky (Johann Strauss).

## 11.00 — DISQUES-ACTUALITÉS (M)

Magazine radiophonique pour les collectionneurs de disques.

## Vendredi 10 août

## 7.00 — RÉSUMÉ (M)

Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.

## 7.05 — NEWS (T)

## 7.10 — NOUVELLES (M)

## 7.15 — DIVERTIMENTO (T)

## 8.00 — GIANTS OF JAZZ (M)

Le Quatuor Dave Brubeck: "Swanee River", "Lonesome Road", "Georgia on My Mind", "Camptown Races", "Oh Susanna", "When It's Sleepy Time Down South", "Little Rock Getaway", "Jeannie With the Light Brown Hair", "Deep in the Heart of Texas", "Short'nin Bread", "Basin Street Blues", "Ol' Man River" et "Gone with the Wind".

## 9.00 — VENDREDI SOIR FM (M)

Charles Houdret, musicien de Montréal, nous parlera de l'École de Mannheim.

## 10.30 — CONCERT CONTEMPORAIN (M)

"A Merry Overture" (Bo Linde); Orchestre de la Radio suédoise, dir. Gunnar Staern.

"Burlesque" en ré mineur (Richard Strauss); Friedrich Gulda, pianiste, et Orchestre de la Radio de Stuttgart, dir. Hans Müller Kray.

## 11.00 — MUSIC OF HAYDN (T)

Divertimento en sol (Michel Haydn). — Trio no 22 en si bémol majeur pour piano, violon et violoncelle.

## RÉSEAU ANGLAIS DE RADIO

## World Music Festivals

Samedi, 10 h. 30 du soir

Orchestre et Chœur de la R.A.I. à Milan. *Turandot*, acte II, scène 1 et acte III (Puccini).

## Sunday Morning Recital

Dimanche, 10 h. 30 du matin

De Toronto, John Hooper, organiste. *Prélude et fugue en ré* (Bach), *Sonate no 2* (Hindemith), *Te Deum* (Jean Langlais).

## Distinguished Artists

Dimanche, 3 heures de l'après-midi

D'Halifax, Margaret Ann Ireland, pianiste. *Choral de Bachianas Brasileiras no 4* (Villa-Lobos), *Romances en si bémol mineur et en sol bémol*, opus 28 (Schumann), *Pièces pour piano*, opus 119 (Brahms).

## Montreal String Orchestra

Dimanche, 9 heures du soir

Dir. Alexander Brett. *Suite de danses* (Rameau), *Symphonie no 2* (Honegger).

## CBC Winnipeg Orchestra

Lundi, 9 heures du soir

Dir. Eric Wild. Rolande Garnier, mezzo-soprano. *La Cenerentola* (Rossini), *Jour d'été* (Prokofiev), *Poème de l'amour et de la mer* (Chausson).

## Vancouver Chamber Orchestra

Mardi, 9 heures du soir

Ouverture sur des thèmes juifs et *Concerto no 1 pour violoncelle et orchestre* (Prokofiev), *Les Amants magnifiques*, variations sur des thèmes de Lullu (Jolivet).

## Choral Music

Jendredi, 9 heures du soir

De Toronto, Rowland Pack Chamber Singers. *Exultate Deo, Tu es Petrus* et *Missa brevis* (Palestrina).

Cet horaire est établi à l'heure des Prairies.

## Samedi 4 août

## 5.00 — LONG MÉTRAGE

"Les aventures de Ti-Ken", film de Roger Laliberte, avec Jean-Guy Saint-Gelais, Jacques Riopel, Gaston Gilbert et Leon Caron. Deux gamins, membres du Patro de Jonquière, au Saguenay, gagnent un séjour de quinze jours dans une colonie de vacances.

## 6.00 — CHAMPION

6.30 — DES PAYS ET DES HOMMES  
Du côté de Kotoko, documentaire sur une région du Tchad.

## 7.00 — NOUVELLES

## 7.15 — CETTE SEMAINE

Sujets: deux émissions: "Vous êtes reporter" et "Féminin pluriel". Invités: Jacques Langrand, écrivain et journaliste, et Jean Saint-Jacques du Service des émissions féminines de Radio-Canada. Animatrice: Lise Tourangeau.

## 7.30 — SHIRLEY TEMPLE

## 8.30 — BILLET DE FAVEUR

"Julie la Rousse", comédie sentimentale de Claude Boissol, avec Pascale Petit et Daniel Gélin. Un industriel a partiellement déshérité sa femme et son fils en faveur d'une amie d'enfance. Jean se met à la recherche de cette femme aimée de sa mère.

## 10.00 — COMPOSEZ 999

## 10.30 — CINÉMA

"Le Fils du Dragon", drame de la Résistance chinoise, avec Katherine Hepburn, Walter Huston et Aline MacMahon.

## Dimanche 5 août

## 4.00 — L'OMNIBUS CANADIEN DE GOLF

## 6.00 — LES TRAVAUX ET LES JOURS

"La pluie malgré le beau temps", film sur les tuyaux d'aluminium servant à l'irrigation des terres. — Les pioches et les iris.

## 6.30 — DICTIONNAIRE-MAGAZINE

## 7.00 — L'HOMME INVISIBLE

## 7.30 — CF-RCK

## 8.00 — VARIÉTÉS CÔTE D'AZUR

En vedette: Francis Blanche, avec Rose Desjardins, Paul Meunier, Jean-Claude Pascal et Thérèse Pradier.

## 8.30 — CONCERT

Orchestre, dir. Otto-Werner Mueller. Œuvres de Francis Poulenc, Igor Stravinsky, de Manuel de Falla, de Georges Bizet, de Pierre Mercure et de Mozart.

## 9.30 — ACTUALITÉS POLITIQUES

## 10.00 — DOCUMENTS

"Ernest Hemingway".

## 11.00 — CINÉMA

"La Main dans l'ombre"; "Le Dossier".

## Lundi 6 août

## 5.30 — GRANGALLO ET PETITRO

## 6.00 — GUILLAUME TELL

## 6.30 — A LA POINTE DE L'EXPLORATION

"Hommes oubliés", expédition de Jacques Villeminot au centre de l'Australie (1re partie).

## 7.00 — NOUVELLES

## 7.15 — EXPLOITS SPORTIFS

## 7.30 — CASSE-TÊTE

## 8.00 — L'ÉTÉ DES BOZOS

Emission de variétés, avec Clémence Desrochers, Jacques Blanchet, Jean-Pierre Ferland, Hervé Brousseau, Claude Léveillé et l'Ensemble de Paul de Margerie. Invité: Raymond Lévesque.

## 8.30 — LA POULE AUX ŒUFS D'OR

## 9.00 — LA TOILE D'ARAIGNÉE

## 9.30 — RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE

Les Festivals de Montréal, le Tour du Saint-Laurent et Radio-Laval.

## 10.00 — MACHINS ET MACHINES

## 10.30 — CINÉMA

"Millionnaires d'un jour", comédie, avec Gaby Morlay et Pierre Larquey. En communiquant au journal le numéro gagnant d'une loterie, un journaliste distrait commet une erreur.

## Mardi 7 août

## 5.30 — LE MOULIN AUX IMAGES

## 6.00 — SIR LANCELOT

## 6.30 — LE TRÉSOR DES 13 MAISONS

## 7.00 — NOUVELLES

## 7.15 — VOUS ÊTES REPORTER

Invité: Jacques Hébert.

## 7.30 — CARREFOUR

## 8.00 — GEORGES GUÉTARY

Emission de variétés mettant en vedette Georges Guétary, avec Claude Gaty, Eddie Marnay, Ginette Garcia et Jacqueline Dano.

## 8.30 — TIC-TAQUIN

## 9.00 — UN, DEUX, TROIS, RIDEAU!

"La Bague", avec Dany Robin et Bernard Lajarrige.

## 9.30 — QU'IL FAIT BON VIVRE!

Avec Pierre Thériault, Denyse Filiatrault et Jacques Lorain.

## 10.00 — CAMERA 62

## 10.30 — CINÉMA

"Miroir de la vie", avec Johannes Rieman. Une jeune fille est amoureuse de son professeur de peinture.

## Mercredi 8 août

## 5.30 — ROQUET, BELLES OREILLES

## 6.00 — DEFI AU DANGER

## 6.30 — ENTRE DEUX EAUX

Aujourd'hui: la reproduction chez les créatures de la mer.

## 7.00 — NOUVELLES

## 7.15 — COMMENT DITES-VOUS?

Les canadianismes.

## 7.30 — TÊTE-À-TÊTE

Avec Guylaine Guy et Jean-Claude Darnal.

## 8.00 — LONG MÉTRAGE

"Colorado Saloon", western, avec John Payne et Mona Freeman.

## 9.30 — DANS LES RUES DE QUEBEC

Monique Gaube, Robert de Montigny, les danseurs Rosita et Deno et André Lajoie.

## 10.00 — ABSOLVO TE

Téléroman de Jean-Robert Rémillard. Refusant de croire qu'il s'agit d'un piège l'abbé Gravel se rend à l'adresse donnée par Nicolas.

## 10.30 — CINÉMA

"Prisonniers du harem", comédie, avec Akim Tamiroff.

## Jeudi 9 août

## 5.30 — KERMESSE

Jeux avec la participation des enfants de Mont-Joli, Québec.

## 6.00 — SANG ET OR

## 6.30 — AIRS DE PARIS

Invités: Francis Lemarque, Simone Langlois et Pauline Julien.

## 7.00 — NOUVELLES

## 7.15 — VOUS ÊTES REPORTER

Invité: Paul Dupuis.

## 7.30 — CARREFOUR

## 8.00 — LES GRANDS DE LA CHANSON

Maria Candido.

## 8.30 — CLÉ DE SOL

## 9.00 — VOTRE COURRIER

Le Service social.

## 9.30 — EN SCÈNE, LES JÉROLAS

## 10.00 — CONFÉRENCE DE PRESSE

L'honorable Léon Balcer.

## 10.30 — CINE-CLUB

"Le Général della Rovere", drame psychologique de Roberto Rossellini, avec Vittorio de Sica.

## Vendredi 10 août

## 5.30 — LE PROFESSEUR CALCULUS

## 6.00 — IVANHOE

## 6.30 — AU PAYS DE NEUFVE-FRANCE

## 7.00 — NOUVELLES

## 7.15 — PROMENOIR DES POÈTES

Lucienne Letondal et Henri Rollan disent des poèmes.

## 7.30 — FÉMININ PLURIEL

Les jeux d'intérieur, les réceptions à la campagne et les réceptions d'enfants.

## 8.00 — DANS TOUS LES CANTONS

Emission folklorique sous la tente. Chansons et danses par des gens de la région de Mont-Joli. Textes de Gilles Vigneault.

## 8.30 — CINÉMA INTERNATIONAL

"Pourquoi viens-tu si tard?", drame d'Henri Decoin, avec Michèle Morgan et Henri Vidal.

## 10.00 — SÉRÉNADE ESTIVALE

Jean-Pierre Ferland, au piano; Paul de Margerie, Marie Joshi, harpiste; orchestre, dir. Jean Deslauriers.

## 10.30 — CINÉMA

"Obsession", drame psychologique de Jean Delannoy, avec Michèle Morgan et Raf Vallone. L'épouse d'un criminel se décide, après bien des hésitations, à dénoncer son mari pour sauver un innocent.

## dans mon jardin, il y a tout un monde

■ Voulez-vous vous éveiller en beauté un de ces samedis matin prochains? Voulez-vous être tiré du lit en musique et en poésie? C'est tout simple, votre jus d'orange à la main, serrant le cordon de votre robe de chambre et les doigts dans votre tignasse, approchez-vous de l'appareil de radio autour duquel se groupent les enfants pour écouter *Mon jardin*.

« Une émission pour enfants? Et le samedi matin par-dessus le marché? Des contes à dormir debout, sans doute? Vous avez le culot de me réveiller à l'aube pour ça? Allons donc, je retourne à mes oreillers. »

Pas si vite, l'ami. Une minute encore. Prenez une dernière gorgée de café, beurrez tranquillement votre pain et prêtez l'oreille... je vous parie votre déjeuner que vous serez encore debout à 9 h. 30 et complètement réveillé, par surcroît. Etonné et ravi, vous serez de retour d'un trop bref voyage au pays du rêve en passant par des pays de réalité. Vous vous demanderez comment il se fait que vous, adulte sérieux et mûr, êtes charmé autant, sinon plus, que les enfants par



Dessin de Louise Gravel, de Chicoutimi-Nord.

cette émission. Pourquoi vous êtes-vous laissé prendre? C'est tout simple. Parce qu'on ne résiste pas à la beauté sous quelque forme qu'elle se présente. Qu'elle s'adresse à des enfants ou à des adultes, on la sent dans toute son authenticité, peu importe l'âge qu'on a et tout le monde sait que la beauté comme l'amour n'a pas d'âge. Or dans *Mon jardin*, on respire l'amour et la beauté en poésie et en musique... dans le parfum des fleurs, devant les gracieux ébats d'un écureuil, sous les gros nuages blancs ou sous l'averse, même en entendant l'amusant coassement de la grenouille Ophélie qui se mêle à la conversation quand elle est de belle humeur.

Dans *Mon jardin*, on imagine des évasions merveilleuses en bateau, à dos de libellule, sur les ailes d'une hirondelle vers des pays lointains comme la France, l'Espagne, l'Afrique, l'Irlande, l'Amérique du Sud ou tout simplement le Canada que l'on redécouvre mieux que Jacques Cartier.

Mais à quelles incantations magiques se livre-t-on dans ce jardin sans pareil? Quels magiciens, de leur ba-

guette prodigieuse, touchent les petits et les grands auditeurs du réseau français de Radio-Canada pour ainsi les ensorceler une demi-heure durant, par les beaux samedis matin d'été?

Ils sont trois avec des centaines d'assistants souvent plus puissants, plus illustres, plus magiciens qu'eux. Ils sont trois à se transformer selon les besoins de l'émission ou l'inspiration du moment en autant de personnages qu'il faut pour évoquer l'atmosphère propre au thème choisi. Par exemple, lors de l'émission du samedi 4 août, ils deviendront muse, timonier et capitaine respectivement parce qu'il sera question de bateau à cette émission, du bateau de grand-père, plus précisément. Mais le bateau de grand-père ne sera qu'un beau prétexte pour monter tous les bateaux du monde et parcourir les océans en musique. Oui, mais avant de partir, il faudrait bien savoir avec qui nous partirons. Le capitaine? C'est Gérard Binet. Même lorsqu'il n'est pas en bateau, c'est toujours lui le capitaine et il mène sa barque rondement et fièrement. Il adore les jeunes car il est resté jeune et, avant *Mon jardin*, il réalisait *En*

*sortant de l'école*. C'est sans doute là qu'il a rencontré la muse: une jolie muse de Québec, Marie Savard, récemment diplômée en Sciences sociales de Laval, musicienne, poète et sociologue par surcroît. Pour Marie Savard également, il n'est pas question d'être autre chose que la muse de *Mon jardin*. Muse discrète, elle muse et amuse entre ses quatre murs et elle envoie son âme, par la poste, au timonier qui, à son tour, l'envoie sur les ondes aux quatre coins du pays. Le timonier? Vous le connaissez. Vous avez entendu souvent sa voix grave et riche, aux inflexions veloutées, son impeccable diction et cette façon de dire particulière qui en fait un des meilleurs annonceurs de Radio-Canada: Michel Garneau, timonier de toutes les émissions, comme Marie en est la muse et Gérard, le capitaine. Quant à la centaine de collaborateurs du trio, ce sont les musiciens, les poètes, les hommes illustres de tous les pays et vous-mêmes, mais oui, vous-mêmes, chers auditeurs de *Mon jardin*, sans l'oreille attentive de qui l'émission serait vainement mise en ondes.

Fernand Côté

## LA SEMAINE À RADIO-CANADA

LES SERVICES D'INFORMATION

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

C.P. 6000, Montréal  
(Tél.: 868-3211)

Rédacteur en chef: Charles Thurber

Abonnement: \$3 par année  
(États-Unis: \$4)

Les articles et renseignements publiés dans "La Semaine à Radio-Canada" peuvent être reproduits librement sauf indication contraire. Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.

Le Ministère des postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

\*Port payé à Montréal.

N'oubliez pas de renouveler votre abonnement à LA SEMAINE

Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.